

Fabian Jacobs, Gregor Schneider, Hannah Wellpott

(Un)Sichtbares Erbe

Inwertsetzung sorbischer/wendischer Kultur am
Beispiel von bildender Kunst im öffentlichen Raum
von Cottbus/Chóšebuz

Sorabistiske žěłowe papjery

Sorabistiske dźěłowe papjery

4 · 2023



Serbski Sorbisches
institut Institut

Sorabistiske žěłowe papjery / Sorabistiske džěłowe papjery / Sorabistische Arbeitspapiere / Sorbian Studies Working Papers

Wudane wót Serbskego instituta / Wudane wot Serbskeho instituta / Herausgegeben vom Sorbischen Institut / Published by the Sorbian Institute

We rěže „Sorabistiske žěłowe papjery“ wuchadaju w njepšawidlownych interwalach žěła a rozpšawy, ako su nastali wětšy žěl w projektach Serbskego instituta. Jadna se wó poziciske abo konceptowe papjery, dokumentacije (na pś. najlěpšich praktikow) a wó pódobne teksty z běžneho žěła. W jednotliwych pśinoskach zwuraznjone naglědy njewótblyšuju w kuždem paže měnjenje Serbskego instituta. Redakcionelna zagronitosć a pšawo rozsuženja wó pśiwzešu do rěda lažy pla pśislušneho wjednistwa wótzělenja. Komentary a pśispomnješa su lubje witane a dejali se direktnje póstaš awtoram a awtorkam pśinoskow.

W rjedže spisow „Sorabistiske džěłowe papjery“ jewja so w swobodnym slědže džěła a rozprawy, zwjetša z projektow Serbskeho instituta. Jedna so při tym wó poziciske abo konceptowe papjery, dokumentacije (na př. wot najlěpšich praktikow) a podobne teksty z běžneho džěłoweho procesa. W jednotliwych pśinoškach zwuraznjene nahlady njedyrbja nahlady Serbskeho instituta wotblyšćować. Redakcionelna zamotwitosć kaž tež rozsud wo pśiwzaću do rjadu leži pola pśislušneho wotrjadneho wjednistwa. Komentary a pśispomnjenja so jara witaja a měli so direktnje awtoram pśinoškow připóstać.

In der Schriftenreihe „Sorabistische Arbeitspapiere“ erscheinen in loser Folge Arbeiten und Berichte, in der Regel aus Projekten des Sorbischen Instituts. Es handelt sich dabei um Positions- oder Konzeptpapiere, Dokumentationen (z. B. von Best Practices) und ähnliche Texte aus dem laufenden Arbeitsprozess. Die in den einzelnen Beiträgen geäußerten Ansichten spiegeln nicht notwendigerweise die Ansichten des Sorbischen Instituts wider. Die redaktionelle Verantwortung sowie die Entscheidung über die Aufnahme in die Reihe liegt bei der zuständigen Abteilungsleitung. Kommentare und Anmerkungen werden sehr begrüßt und sollten direkt an die Autor:innen der Beiträge gesendet werden.

In the series “Sorbian Studies Working Papers” research notes and reports are published in loose succession, mainly from projects at the Sorbian Institute. These are position or concept papers, documentation (e. g. best practices), and notes from ongoing research. The views expressed in the individual contributions do not necessarily reflect the views of the Sorbian Institute. The editorial responsibility as well as the decision to include a paper in the series lies with the responsible Head of the department. Comments and remarks are welcome and should be sent directly to the authors.

ISSN (online): 2941-6795

ISSN (print): 2941-6787

© Serbski institut / Sorbisches Institut

Hauptsitz

Zweigstelle für niedersorbische
Forschung

Abteilung Regionalentwicklung
und Minderheitenschutz

Bahnhofstraße 6
D-02625 Bautzen / Budyšin
Tel.: +49 3591 4972-0
si@serbski-institut.de

August-Bebel-Straße 82
D-03046 Cottbus / Chóšebuz
Tel.: +49 355 48576-482
cottbus@serbski-institut.de

Schloßkirchplatz 2
D-03046 Cottbus / Chóšebuz
Tel.: +49 355 486848-0
regmie@serbski-institut.de

www.serbski-institut.de

Sorabistiske žěłowe papjery / Sorabistiske džěłowe papjery / Sorabistische Arbeitspapiere / Sorbian Studies Working Papers 4 · 2023

Jacobs, F., G. Schneider, H. Wellpott (2023). *(Un)Sichtbares Erbe. Inwertsetzung sorbischer/wendischer Kultur am Beispiel von bildender Kunst im öffentlichen Raum von Cottbus/Chóšebuz*. Budyšin: Serbski institut.

<https://www.serbski-institut.de/publikationen/Arbeitspapiere>

Redakcionelna zagronitosć / Redakcionelna zamołwitosć / Redaktionelle Verantwortung / Editorial responsibility

Lutz Laschewski / Jenny Hagemann

Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

Projekt se spěchujo wót Założby za serbski lud pšez srědki Zwězkowego ministraštwu za nutšikowne a domownju na zaklaže wobzamknjenja Zwězkowego sejma.

Das Vorhaben wird durch die Stiftung für das sorbische Volk aus Mitteln des Bundesministeriums des Inneren und für Heimat aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages gefördert.



Serbski institut spěchujo se institucionelne wót Założby za serbski lud, kótaraž dostawa lětnje pódpěru z dankowych srědkow na zaklaže etatow, wobzamknjonych wót Zwězkowego sejma, Krajnego sejma Bramborska a Sakskego krajnego sejma.

Das Sorbische Institut wird institutionell gefördert durch die Stiftung für das sorbische Volk, die jährlich auf der Grundlage der beschlossenen Haushalte des Deutschen Bundestages, des Landtages Brandenburg und des Sächsischen Landtages Zuwendungen aus Steuermitteln erhält.

Zespominanje / Kurzfassung / Abstract

Město Chóšebuz ma pokazaš jadnorazny wobstatk serbskego wuměłstwa w zjawnem rumje z 1970tych a 1980tych lět. Zaměr toś teje žěłoweje papjery jo, specifiske potenciele toś toho wuměłstwa z wědomnostneje perspektiwy zwěsćić a za južo běžne a pśichodne pśedewzeša gódnostow w konteksće trajnego a mjeńšynow sensibelnego wuwisa pśigótowaš. Wuchadajucy z togo se dopóznaša za praksu we formje tšich jednańskich pólow wótwołjujo: jedno wobstojnosći zawěšćujuce wobstaranje pomnikow, wědy pósrědnjajuce kulturne kubłanje a na wobželenje orientěrowane město (žěl) wuwijanje.

klucowe słowa: wuměłstwo w zjawnem rumje, ingódnosenje kultury, woplěwanje pomnikow, kulturne kubłanje, měšćański marketing

Die Stadt Cottbus/Chóšebuz hat einen einzigartigen Bestand an sorbischer/wendischer Kunst im öffentlichen Raum aus den 1970er und 1980er Jahren vorzuweisen. Ziel dieses Arbeitspapiers ist es, die spezifischen Potenziale dieser Kunst aus wissenschaftlicher Perspektive zu ermitteln und für Inwertsetzungsvorhaben im Kontext einer nachhaltigen und minderheitensensiblen Stadt- und Regionalentwicklung aufzubereiten. Davon ausgehend werden Erkenntnisse für die Praxis in den Handlungsfeldern der bestands-sichernden Denkmalpflege, der wissensvermittelnden Kulturellen Bildung und der beteiligungsorientierten Stadt(teil)entwicklung abgeleitet.

Schlagworte: Kunst im öffentlichen Raum, Inwertsetzung von Kultur, Denkmalpflege, Kulturelle Bildung, Stadtmarketing

The city of Cottbus/Chóšebuz has a unique stock of Sorbian/Wendish public art from the 1970s and 1980s. The aim of this working paper is to identify the specific potential of this art from a scientific perspective and to prepare it for valorisation projects in the context of sustainable and minority-sensitive urban and regional development. Based on this, insights for practice are derived in the form of three fields of action: preservation of historical monuments, cultural education that conveys knowledge, and participation-oriented urban development.

Keywords: Art in public space, valorisation of culture, historical preservation, cultural education, city marketing

Inhaltsverzeichnis

Zur Einführung. Sorbische/Wendische Kultur im Strukturwandel.....	3
Inwertsetzung sorbischer/wendischer Kultur	4
Sorbische/Wendische Kunst im öffentlichen Raum von Cottbus/Chóšebuz	7
Forschungsfelder im Stadtraum	8
Kunst im öffentlichen Raum der DDR – Formen und Funktionen	11
Denkmalpflegerischer Umgang mit baubezogener Kunst der DDR – Perspektiven und Diskurse	15
Hybridologische Perspektive auf Diversität im Stadtbild – Sichtbarkeit und Zugänglichkeit	17
Handlungsfelder in der Stadt Cottbus/Chóšebuz – ein Ausblick	21
Sicherung: Denkmalpflege.....	21
Vermittlung: Kulturelle Bildung.....	23
Teilhabe: Entwicklungsstrategien und Marketing	24

Zur Einführung. Sorbische/Wendische Kultur im Strukturwandel

Seit Juli 2022 ist am Sorbischen Institut (SI) eine neue Abteilung für Regionalentwicklung und Minderheitenschutz tätig. Als eines von sechs Projekten im Land Brandenburg wird sie über das Bundes-Förderprogramm *Sorbische Sprache und Kultur im Strukturwandel* der Stiftung für das sorbische Volk finanziert. Wesentliches gemeinsames Ziel dieses Projektbündels ist es einerseits, die Überlebensfähigkeit sorbischer/wendischer Sprache und Kultur im Siedlungsgebiet der Sorb:innen/Wend:innen zu erhöhen, und andererseits – unweigerlich damit einhergehend – die regionale Entwicklung der gesamten Lausitz und zum Gemeinwohl aller Bewohner:innen positiv zu gestalten. Dabei soll die Nutzung des „sorbischen Potentials“ (Schroth et al., 2020, S. 10f.) bzw. der „sorbisch-deutschen Mehrsprachigkeit“ (Jacobs & Nowak, 2020) zur Schaffung von Mehrwerten für die Lausitz im Strukturwandelprozess beitragen. Dass die sorbische/wendische Kultur zur Regionalentwicklung der Lausitz beitragen kann, begründen Jacobs, Laschewski und Häfner wie folgt:

- Kultur ist ein Kapital, das zum Teil direkt ökonomisch ‚in Wert gesetzt‘ werden kann;
- Kultur trägt zur regionalen Identität bei und damit zur Integration und Bindung von Menschen an eine Region sowie ihre Bereitschaft in einer Region zu investieren;
- dichte regionale Netzwerke kultureller Praxis stellen ein soziales Kapital dar, das zur Lösung kollektiver Entscheidungsprobleme und Konflikte auch über das Handlungsfeld der Kultur hinaus beitragen kann;
- Kultur ist mit Kreativität und daher eng mit Innovationen aller Art verbunden, die insbesondere im Prozess eines grundlegenden und/oder beschleunigten Wandels in allen gesellschaftlichen Bereichen notwendig sind;
- ein aktives kulturelles Leben bedeutet Lebensqualität und ist somit auch Ziel gesellschaftlicher Entwicklungen insgesamt.

(Jacobs, Laschewski & Häfner, 2018, S. 4)

Die Abteilung für Regionalentwicklung und Minderheitenschutz hat sich zur Aufgabe gesetzt, den Strukturwandelprozess im gesamten sorbischen/wendischen Siedlungsgebiet der Niederlausitz mit seinen sowohl ländlich als auch städtisch geprägten Teilregionen wissenschaftlich zu begleiten. Dabei legt sie den Fokus auf zwei Bereiche: zum einen auf die Revitalisierung und zum anderen auf die sogenannte Inwertsetzung der niedersorbischen Sprache und Kultur. Letzteres soll in diesem Arbeitspapier am Beispiel sorbischer/wendischer Kunst im öffentlichen Raum der Stadt Cottbus/Chóšebuz Gegenstand der Untersuchung sein. Es richtet sich sowohl an die fachlich interessierte

als auch an die in den aufbereiteten Handlungsfeldern als Entscheider:in oder Kulturpraktiker:in aktive Leserschaft und möchte insbesondere zu einer verstärkten Zusammenarbeit der Akteure in laufenden und kommenden Regionalentwicklungsvorhaben anregen.

Um den Untersuchungsgegenstand in die aktuellen Entwicklungen im Umgang mit sorbischer/wendischer Kultur im Strukturwandel einordnen zu können, ist hier zunächst auf zwei Zuordnungen und zugleich Abgrenzungen hinzuweisen. Einerseits bildet diese Kunst nur einen Teil des öffentlich zugänglichen Bestandes an „Zeugnissen der sorbischen/wendischen Lebens- und Baukultur“, wie er von Alfred Roggan (Atanasov, Herrmann, Roggan & Schurmann, 2011, S. 22–35) erstmals aufgenommen und publiziert wurde. Im Ensemble von archäologischen und baulichen Zeugnissen, Zeugnissen der Friedhofs- und Begräbniskultur und im Denkmalsbereich finden sich bereits vereinzelt künstlerische Elemente und Objekte. Darüber hinaus werden jedoch auch konkrete „Zeugnisse der bildenden Kunst im Freiraum“ aufgelistet. Bezüge zum Sorbischen/Wendischen werden in den einzelnen Kategorien auf verschiedene Art und Weise hergestellt: bei Bodendenkmälern etwa über slawische Besiedlungsformen, bei Gebäuden und Gedenktafeln in Verbindung mit dem Wirken sorbischer/wendischer Persönlichkeiten und Organisationen sowie durch spezifische Nutzungen durch die sorbische/wendische Bevölkerung und bei den Kunstobjekten über die Motive und Urheberschaft (vgl. ebenda). Andererseits sind die Kunstobjekte im öffentlichen Raum als eine materielle Kulturform von immateriellen Formen zu differenzieren, auch wenn enge Zusammenhänge und Abhängigkeiten zueinander bestehen. Beide Formen spielen als Grundlage für aktuelle Diskurse und Prozesse der ‚Erbewertung‘ (Heritagisation) als sorbisches/wendisches Kulturerbe eine wichtige Rolle (vgl. Jacobs & Keller, 2022; Hagemann, 2023).

Im Folgenden werden verschiedene wissenschaftliche Zugänge zu dieser spezifischen Form sorbischen/wendischen Kulturerbes herausgearbeitet und konkrete Potenziale für eine Inwertsetzung identifiziert. Zudem werden erste Pfade zur Vorbereitung und Umsetzung der Inwertsetzung gelegt. Um dies zu tun, muss jedoch zunächst geklärt werden, welches Verständnis von Inwertsetzung wir Autor:innen unserer Arbeit zugrunde legen, was wir unter sorbischer/wendischer Kunst sowie Kunst im öffentlichen urbanen Raum verstehen, welche Potenziale wir allgemein in der Inwertsetzung dieser Kunstform sehen und welche Besonderheit im Bestand sorbischer/wendischer Kunst im öffentlichen Raum von Cottbus/Chóšebuz liegt.

Inwertsetzung sorbischer/wendischer Kultur

Auch wenn Kunst im öffentlichen Raum dem materiellen Kulturerbe zugerechnet wird, kann sie so wie jegliche materielle Kultur nicht von immateriellen Aspekten getrennt betrachtet werden. Daher sehen wir unser im Folgenden dargelegtes Verständnis von Inwertsetzung als gleichermaßen für materielles und immaterielles Kulturerbe geltend. Für die Kulturerbe-Forscherinnen Marie-Theres Albert und Marlen Meißner (2014, S. 9)

bedeutet Inwertsetzung gemäß ihrem 2014 publizierten *Leitfaden zur Inwertsetzung des immateriellen Kulturerbes in der Lausitz*, „die wirtschaftlichen, sozialen und ökologischen Potentiale kultureller Ressourcen für eine regionale ökonomische Entwicklung zu nutzen.“ (ebenda) Neben der Zustimmung zu dieser Definition, was die Vielfalt an nutzbaren Potenzialen betrifft, gehen wir entgegen der Beschränkung auf wirtschaftliche Auswirkungen von einem erweiterten Wirkungsbereich aus. Dieser reduziert die Inwertsetzung des Gemeinguts Kultur nicht auf deren ‚Monetarisierung‘ und Konsumierbarkeit, sondern verbindet mit ihr weitere gesellschaftliche Zielsetzungen. Demnach wird der „breite Zugang zu kulturellem und historischem Wissen auch als Grundlage einer aufgeklärten Bevölkerung verstanden und gilt als eine Voraussetzung für eine demokratische gesellschaftliche Grundordnung“ (Laschewski et al., 2021, S. 12f.). Mit dieser ganzheitlichen Definition von Kulturerbeinwertsetzung als Grundlage gilt es nun, die verschiedenen, aufeinander aufbauenden Phasen von Inwertsetzungsprozessen zu differenzieren. Gemäß Albert und Meißner sind hier folgende Schritte zu unterscheiden:

- 1) Bestandsaufnahme des Kulturerbes der Region;
- 2) Auswertung der identifizierten Erbeform hinsichtlich der Potenziale für eine Inwertsetzung;
- 3) Vorbereitung der Inwertsetzung;
- 4) Umsetzung der Inwertsetzung;
- 5) Verstetigung der Inwertsetzung.

(Albert & Meißner, 2014, S. 3)

Das bedeutet, die Inwertsetzung jeglichen Kulturerbes in Regionalentwicklungsprozessen setzt dessen Verfügbarkeit voraus und bedarf einerseits, wo nicht verfügbar, dessen vorherige Erfassung, Aufbereitung, Sicht- und Nutzbarmachung und andererseits auch einer eventuellen Vermittlung des damit verbundenen (fehlenden) Wissens und entsprechender Kompetenzen als Zwischenstufe. Erst wenn die Akteure vor Ort selbst über das nötige Wissen und die Kompetenzen im Umgang mit dem entsprechenden Kulturerbe verfügen und sich dessen Inwertsetzungspotenzialen bewusst sind, können sie es auch ‚in Wert setzen‘, d. h. erst dann funktioniert lokale/regionale Entwicklung von innen heraus.

Der Beitrag einer kulturwissenschaftlichen Begleitung bei Inwertsetzungsvorhaben kann in den verschiedenen Phasen unterschiedliche Formen annehmen, von wissenschaftlichen Bestandsaufnahmen über wissenschaftliche Potenzialauswertungen bis hin zur Unterstützung der Akteure bei der Entwicklung, Umsetzung und Verstetigung von Inwertsetzungsstrategien in kulturerbebasierten Regionalentwicklungsvorhaben. Diese können dem breiten Verständnis nach regionale Wertschöpfungen zum Ziel haben, etwa im Bereich des Kulturtourismus oder der Kultur- und Kreativwirtschaft. Die Vorhaben können aber auch andere nachhaltige Ziele verfolgen oder entsprechende Effekte zur Folge haben, indem sie sich etwa positiv auf den gesellschaftlichen Zusammenhalt oder auch auf den Umgang mit kultureller und ökologischer Diversität

auswirken. Den ‚transformativen‘ Einfluss als Wissenschaftler:in auf lokale/regionale Entwicklungsprozesse, der/die durch die dialogische Verflechtung von transdisziplinärem Fachwissen und Erfahrungswissen von Praxisakteuren auch transformierend auf die Begleitforschung selbst zurückwirkt, gilt es dabei stets zu reflektieren (vgl. Schneidewind & Singer-Brodowski, 2014).

In diesem Sinne ist die Zusammenarbeit der bisherigen und laufenden Projekte im sorbischen/wendischen Strukturwandel in der Niederlausitz angelegt. So wurde von 2019 bis 2021 im Rahmen von Strukturwandel-Sofortmaßnahmen ein erstes Verbundvorhaben der Projektpartner Domowina Niederlausitz Projekt gGmbH, Arbeitskreis *Lausitzer Museenland*, Lausitzer Institut für strategische Beratung GbR und Sorbisches Institut e. V. unter dem Titel *Inwertsetzung immateriellen Kulturerbes im deutsch-slawischen Kontext* umgesetzt. Ziel war neben der wissenschaftlichen Bestandsaufnahme sorbischen/wendischen Kulturerbes der Niederlausitz eine öffentliche Zugänglichmachung der Informationen in digitaler Form, die Erarbeitung von Inwertsetzungsstrategien und Entwicklung von kulturtouristischen Angeboten sowie eine Stärkung und Erweiterung des musealen Verbundes *Lausitzer Museenland*. In einem Teilprojekt, das sich explizit mit der *Entwicklung von Inwertsetzungsstrategien* befasste, wurde in einem dialogischen Prozess zusammen mit den beteiligten Akteuren ein Aktionsplan erarbeitet mit dem Titel *Erarbeitung von Inwertsetzungsstrategien für Niederlausitzer Museen und Heimatstuben mit kulturellen und kulturtouristischen Angeboten jenseits der Industriekultur*. Der Fokus lag dabei auf der „Vernetzung und Inwertsetzung musealer Angebote sowie [der] Nutzbarmachung des kulturell-sprachlichen Potenzials in der Lausitz für wirtschaftliche Zwecke einerseits aber auch zur Stärkung der Bindung an die Region und die Entwicklung eines positiven regionalen Selbstbildes“ (Laschewski et al., 2021, S. 12f.).

Eine ähnliche Zusammenarbeit von Partnern aus Wissenschaft, Wirtschaft und regionaler Kulturarbeit findet in den sechs aktuellen sorbischen/wendischen Strukturwandelprojekten im Land Brandenburg statt. Während die wissenschaftliche Datenerhebung und die Aufbereitung wie Präsentation sorbischen/wendischen Kulturerbes im Projekt *Digitales Portal zu sorbischen und Lausitzer Sprach- und Kulturlandschaften* erfolgt, findet das Projekt *Inwertsetzung immateriellen Kulturerbes im deutsch-slawischen Kontext* als Verbundvorhaben der bisherigen Projektpartner eine Fortsetzung mit dem „Ziel, die Träger immateriellen Kulturerbes im regionalen Kontext des niedersorbischen Siedlungsgebietes durch unterstützende und aktivierende Maßnahmen langfristig zu stärken, ihre Zusammenarbeit zu verbessern und innovative Impulse zu setzen.“ (Domowina Niederlausitz Projekt gGmbH, 2023) So wie im Vorgängerprojekt liegt auch hier ein Arbeitsschwerpunkt auf dem ländlichen Raum der Niederlausitz bei „Akteuren aus Heimatstuben und -museen, aus dem Kulturtourismus sowie der Kultur- und Kreativwirtschaft, die sorbische/wendische Kultur und Sprache auf unterschiedliche Art und Weise in Wert zu setzen versuchen.“ (ebenda) Aber auch Cottbus/Chóšebuz als urbanes Zentrum der Niederlausitz ist nun Teil des Projektes und steht im Fokus der Entwicklung von Inwertsetzungsstrategien. Diese Lücke soll mit der

räumlichen Verortung des vorliegenden Arbeitspapiers auf die größte Stadt im sorbischen/wendischen Siedlungsgebiet überwunden werden. Gleichzeitig soll damit auch angeregt werden, Stadt- und Regionalentwicklung im sorbischen/wendischen Kontext zusammenzudenken sowie urbane und ländliche Entwicklungen durchlässiger zu gestalten.

Sorbische/Wendische Kunst im öffentlichen Raum von Cottbus/Chóšebuz

Die inhaltliche Themensetzung begründet sich auf den einzigartigen Bestand an sorbischer/wendischer Kunst im öffentlichen Raum, den Cottbus/Chóšebuz vorzuweisen hat, wobei hier ein bemerkenswerter Fokus auf der DDR-Zeit liegt, da die Kunstobjekte fast ausschließlich aus den 1970er/1980er Jahren stammen. Lediglich ein Werk wurde in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts geschaffen, ein Werk entstand danach Anfang des 21. Jahrhunderts. Zudem gibt es diverse Akteure in verschiedenen Bereichen, für die eine Inwertsetzung dieser Sonderform materiellen Kulturerbes von Interesse ist. So wie es eine Verhandlungssache darstellt, wann und wie etwas zu Kulturerbe wird (heritagisation), so wird auch verhandelt, was im Allgemeinen und entsprechend auch im öffentlichen Raum unter sorbischer/wendischer Kunst verstanden wird. Sie erschließt sich über ihren Kontext und spannt sich auf zwischen sorbischen/wendischen Bezügen im Kunstobjekt (z. B. Motivik, Thematik, Auftraggeberschaft, Standort) und Verknüpfungen in den Biografien der Künstler:innen (z. B. Herkunft, Wirkungsort, Bekenntnis, Zuschreibung).

Um sich einem allgemeinen Verständnis von Kunst im öffentlichen urbanen Raum zu nähern, empfiehlt sich die „Strategie und Richtlinie der Stadt Leipzig zu Kunst im öffentlichen Raum und Kunst am Bau bei kommunalen Hochbaumaßnahmen“ (Stadt Leipzig, 2020). Dieser zufolge wird sie als Sammelbegriff verstanden für „künstlerische Arbeiten unterschiedlicher Epochen und Stile – darunter Skulpturen und Plastiken, Denkmäler, Installationen, Performance und Aktionskunst, Streetart, auditive und soundbasierte Realisierungen einschließlich von Kunst am Bau Projekten, die in öffentlich zugänglichen Stadträumen und Gebäuden präsent sind.“ (Stadt Leipzig, 2020, S. 4) Diese künstlerischen Arbeiten können sowohl auf eine dauerhafte als auch auf eine temporäre Existenz ausgerichtet sein. Wirkmächtig werden Kunstobjekte im öffentlichen Raum, indem sie „Gestaltungs-, Forschungs- und Diskussionsprozesse anstoßen“ (ebenda), aber auch zur zivilgesellschaftlichen Beteiligung anregen. Demnach zeichnet diese Kunstform aus, dass sie sich im Beziehungsdreieck „Gesellschaft, Kunst und Stadtraum“ (ebenda) entfaltet. Sie spiegelt gesellschaftspolitische Verhältnisse sowie wirtschaftliche und technologische Entwicklungen ihrer Zeit wider. Allein durch ihre Präsenz nimmt sie Einfluss auf das Alltagsleben und wirkt sich profilierend auf ihr direktes Umfeld sowie auf den Stadtraum an sich aus.

Das allgemeine Potenzial für eine Inwertsetzung von Kunstwerken im öffentlichen Raum im Kontext der Stadtentwicklung sieht die bereits zitierte Strategie und Richtlinie der Stadt Leipzig in deren Beitrag zur Stärkung des öffentlichen Lebens, weil „sie die Wahrnehmung für lokale Lebenswirklichkeiten und stadträumliche Zusammenhänge schärfen. Sie intervenieren in Dynamiken der Veränderung und regen zur aktiven Beteiligung an Stadtentwicklungsprozessen an. Indem sie verschiedene Formen kultureller Bildung anbietet und zugänglich macht, trägt Kunst vielfältig und maßgeblich zu einer offenen Gesellschaft und demokratischen Kultur bei.“ (ebenda, S. 2) Weiterhin heißt es in der Strategie:

Kunst im öffentlichen Raum und Kunst am Bau tragen zur Antwort auf die Frage bei, in welcher Stadt und in welchen Stadträumen wir leben wollen. An konkreten Orten regt Kunst die Reflexion und Auseinandersetzung mit geschichtlichen Ereignissen und aktuellen Prozessen an. Sie unterstützt das kontinuierliche Aufeinandertreffen und das prozesshafte Aushandeln von Interessen verschiedener Gruppen und Szenen, sowie das soziale Aneignen von Stadtraum und die Entwicklung identitätsstiftender stadträumlicher Bilder.

(ebenda, S. 5)

Daran anknüpfend ist es Ziel des Arbeitspapiers, die spezifischen Potenziale der sorbischen/wendischen Kunst im öffentlichen Raum in Cottbus/Chóšebuz für eine Inwertsetzung im Kontext der Stadtentwicklung auszuloten. Dafür werden zunächst die für sorbische/wendische Kunst im Stadtraum relevanten Forschungsfelder der Kunstgeschichte, der Denkmalpflege und der Diversitätsforschung auf Schnittmengen zum Forschungsgegenstand geprüft und ableitbare Thesen und Forschungsfragen herausgearbeitet. Anschließend werden die drei Handlungsfelder Denkmalpflege, Kulturelle Bildung und (partizipative) Stadtteilentwicklung und -marketing vorgestellt. Den Handlungsfeldern sind Entwicklungspfade zugeordnet, die sich aus Sicht der Autor:innen als weitere Schritte zur Inwertsetzung der Kunstobjekte erweisen und wo das Sorbische Institut eine wissenschaftlich begleitende Rolle in verschiedenen Formen anbieten kann. Diese Pfade werden teilweise schon im Interagieren mit Partnern aus Wissenschaft, Kommunalpolitik und Zivilgesellschaft beschritten. Andere bedürfen zunächst einer Verständigung zwischen den Verantwortlichen und Kompetenzträger:innen.

Forschungsfelder im Stadtraum

Die Kunst im öffentlichen Raum aus Zeiten der DDR erhielt nach der Wiedervereinigung zunächst wenig Aufmerksamkeit, weder im breiten öffentlichen noch im fachspezifischen Diskurs. Zu drängend schienen andere Aufgaben und zu eng die Verknüpfung zwischen Kunst und Ideologie. Auch dauerte es seine Zeit, bis die Zuständigkeits- und Verantwortungsfragen des zuvor öffentlichen Kunstbesitzes geklärt wurden. So fielen zahlreiche Werke Sanierungen, Abrissen und Stadtumbaumaßnahmen zum Opfer. Umso

wichtiger ist daher (nach wie vor) die denkmalpflegerische Erfassung, kunsthistorische Aufarbeitung sowie kulturelle Vermittlung.

Einen ersten Schritt der (Wieder-)Annäherung und der historischen Auseinandersetzung bot Peter Guths Habilitationsschrift *Wände der Verheißung. Zur Geschichte der architekturbezogenen Kunst in der DDR* von 1995. Es dauerte jedoch, bis die (verbliebenen) Werke auch über die Fachkreise hinaus an Beachtung und Wertschätzung gewannen. Seit den 2010er Jahren ist nun eine zunehmende Auseinandersetzung mit dem Thema zu beobachten, die in den letzten Jahren sogar eine regelrechte Hochkonjunktur erlebte und in zahlreichen wissenschaftlichen Forschungsprojekten und Tagungen mündete. Eine wichtige Grundlage dafür bietet Claudia Büttners Studie *Geschichte der Kunst am Bau in Deutschland*, die 2011 im Auftrag des Bundesministeriums für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung erschien und die gesamte Entwicklung seit der Weimarer Republik in den Blick nimmt. Auch das Bundesamt für Bauwesen und Raumordnung (BBR) lobt nicht nur regelmäßig Kunst-am-Bau-Wettbewerbe aus, sondern arbeitet zusammen mit den Denkmalämtern der Länder und Kommunen an der systematischen Erfassung der bedeutendsten Werke im öffentlichen Raum der letzten siebenzig Jahre. In regelmäßig stattfindenden Werkstattgesprächen und verschiedenen Publikationen regt das BBR zudem die Diskussion über Kunst als baukulturelle Aufgabe sowie den denkmalpflegerischen Umgang damit an. Nicht zu vergessen ist darüber hinaus das Engagement von Vereinen und Einzelpersonen – allen voran Martin Maleschka, studierter Architekt, der inzwischen hauptsächlich als Autor und Fotograf tätig ist und mit seiner 2019 erschienenen Publikation *Baubezogene Kunst DDR: Kunst im öffentlichen Raum 1950 bis 1990* sowie zahlreichen weiteren Aktivitäten einen wichtigen Beitrag zur Dokumentation und Vermittlung leistet.

Nichtsdestotrotz liegt der Fokus bisheriger Forschungen meist auf Großstädten wie Berlin, Dresden und Leipzig oder sozialistischen Planstädten wie Eisenhüttenstadt und Hoyerswerda/Wójerety. Der Bestand in Cottbus/Chóšebuz war dabei lange nur von peripherem Interesse. So schloss das Brandenburgische Landesamt für Denkmalpflege und Archäologisches Landesmuseum (BLDAM) erst Ende 2022 die Erfassung der baubezogenen Kunst in den ehemaligen DDR-Bezirkshauptstädten Frankfurt an der Oder und Cottbus/Chóšebuz ab, finanziert durch die Bundesstiftung zur Aufarbeitung der SED-Diktatur.¹ Forschungsbedarf besteht auch im Hinblick auf die sorbische/wendische Kunst im öffentlichen Raum, wengleich auch die Arbeitsgruppe *Sorbische/Wendische Denkmale der Stadt Cottbus/Chóšebuz*, überwiegend bestehend aus Mitarbeiter:innen des Sorbischen Instituts, bereits 2011 eine Bestandsaufnahme erstellte. Darin wurden jegliche materiellen sorbischen/wendischen Zeugnisse im Stadtraum von Cottbus/Chóšebuz erfasst, die „nach heutigem Forschungsstand sorbische/wendische Bau-

¹ Die Erfassung erfolgte nach denkmalfachlichen Kriterien, d. h. städtebaulichen, künstlerischen oder zeitgeschichtlichen Zeugniswerten. Nicht alle erfassten Werke werden jedoch in die Denkmalliste aufgenommen.

und Lebenskultur ausdrücken oder sich im städtischen Freiraum in verschiedenen Werken der bildenden Kunst dieser widmen“ (Atanasov et al., 2011, S. 22) – darunter auch archäologische und sakrale Zeugnisse. Wie bereits erläutert, liegt der Fokus im Folgenden jedoch ausschließlich auf den Zeugnissen bildender Kunst im öffentlichen Raum. Dazu wird zunächst der historische Entstehungskontext der Werke zu DDR-Zeiten umrissen und dabei, u. a. auf Grundlage der Ergebnisse der Arbeitsgruppe, einige Beispiele sorbischer/wendischer Kunst im öffentlichen Raum der Stadt Cottbus/Chóšebuz vorgestellt und eingeordnet. Davon ausgehend werden Thesen und Forschungsfragen zu dessen weiterer Untersuchung abgeleitet, die Voraussetzung für eine gelungene Inwertsetzung im Rahmen der drei später präsentierten Handlungsfelder sind.

Die Beschäftigung mit der sorbischen/wendischen Kunst im öffentlichen Raum von Cottbus/Chóšebuz soll dabei auch einen Beitrag zum internationalen Forschungsdiskurs zu kultureller Diversität im öffentlichen Raum leisten. Dieser ist bisher ebenfalls stark auf Großstädte und Metropolen fokussiert sowie fast ausschließlich auf Immigrantengemeinschaften ausgerichtet, wie eine Literaturanalyse ethnografischer Forschungsarbeiten zur ethnisch diversen Nutzung öffentlicher Räume exemplarisch für das Vereinigte Königreich zeigt (Rishbeth et al., 2018). Erst rezent fand hier eine Öffnung des lange Zeit auf Migrationsforschungen begrenzten Forschungsfeldes statt, das mit einem „diversity turn“ (Burchardt & Höhne 2015, S. 4f.) nun immer komplexere Zusammenhänge im diversifizierten urbanen Raum in den Blick nehmen kann. Damit wird sie auch für Fragen und Themen historisch gewachsener kultureller Vielfalt anschlussfähig, womit sich die Forschung bei Minderheiten wie den Sorb:innen/Wend:innen mit einem „angestammten Siedlungsgebiet“² befasst. Dies gilt etwa bezüglich der Analyse von Minderheit-Mehrheit-Verhältnissen und des Umgangs mit kultureller Diversität bzw. bi-kulturellem Erbe als Ausdruck unterschiedlich entwickelten Diversitätsbewusstseins. Hier kann an Forschungen des Sorbischen Instituts angeknüpft werden, wo aus der Forschung zum mehrkulturellen Zusammenleben in der Lausitz heraus seit 2001 die hybridologische Forschungsperspektive mit Fokus auf die Dialogizität und Prozessualität von interkulturellen Begegnungen entwickelt wurde und seither als Brücke zur internationalen Diversitätsforschung dient (vgl. Tschernokoshewa, 2012). Die in diesem Kontext bisher publizierten Forschungsergebnisse sind sowohl international als auch interdisziplinär verortet und bezogen neben Studien etwa der Migrationsforschung und Genderforschung durchaus auch kunst- und medienwissenschaftliche Forschungen ein. Eine konkrete Thematisierung von sorbischer/wendischer Kunst im öffentlichen Raum steht jedoch auch hier noch aus.

² §3 Gesetz über die Ausgestaltung der Rechte der Sorben/Wenden im Land Brandenburg (Sorben/Wenden-Gesetz - SWG) vom 7. Juli 1994, (GVBl.I/94, [Nr. 21], S. 294). Die Zuschreibung von Angestammtheit begründet sich bezogen auf die Bindung einer Minderheit an einen Siedlungsraum über historische Kontinuität und einen längeren Zeitraum, als er für Immigrantengemeinschaften angenommen wird.

Kunst im öffentlichen Raum der DDR – Formen und Funktionen

Kunst im öffentlichen Raum kann verschiedenste Funktionen erfüllen. Sie kann erinnern, mahnen, irritieren, Fragen aufwerfen und vieles mehr. Im sozialistischen Staatssystem der DDR spielte sie darüber hinaus eine wichtige Rolle zur „kollektiven Bewusstseinsbildung“ und als „ideologisches Erziehungsmittel“ (Wagler, 2020, S. 61). Sie wurde als Kommunikationsmittel vom Staat verwendet, um sowohl Erinnerungszeichen zu setzen als auch Zukunftsvisionen zu entwerfen und letztlich damit die eigene Macht zu demonstrieren. „Über die bevorzugt realistisch-figurativen und oft im formal-ästhetischen Widerspruch zur Architektur stehenden Werke sollten die eigene Geschichte konstruiert, die neue sozialistische Gesellschaft legitimiert und dem Publikum ideale Zukunftsbilder vorgehalten werden.“ (ebenda, S. 61f.)

In der Umsetzung bedeutete dies ein enges Zusammenspiel von Politik, Stadtplanung, Architektur und Kunst. Grundlage dafür war die 1952 erlassene Anordnung zur künstlerischen Ausgestaltung von Verwaltungs-, Kultur- und Sozialbauten, die festlegte, dass ein bis zwei Prozent der Bausumme für Kunst am Bau, wie beispielsweise Wandbilder und Reliefs aber auch Plastiken zu verwenden sind (vgl. Büttner, 2011, S. 21). Die Auftragsvergabe erfolgte zunächst durch eine im Kulturfonds angesiedelte staatliche Auftragskommission. Im Zuge der Neugliederung der DDR, durch die Auflösung der fünf Länder und Schaffung der 14 Bezirke, übernahmen dies eigens dafür eingerichtete Bezirks- bzw. Gebietsauftragskommissionen (Beiräte für Bildende Kunst, ab Ende der 1960er Jahre Büros für architekturbezogene Kunst). Zu den genauen Vorgaben zählten sowohl der Stil des sozialistischen Realismus als auch die Themen, wie „Frieden, Völkerfreundschaft, Verbundenheit mit der Sowjetunion, Umgestaltung und Verteidigung der DDR“ (ebenda, S. 22). Die Aufträge wurden durch „aufwändige Gremienarbeit inhaltlich vorbereitet, wobei die Bezirks- und die Stadtleitungen der SED in Abstimmung mit den Räten der Bezirke und Städte sowie mit dem Verband Bildender Künstler die grundlegenden Inhalte vorgaben und deren Umsetzung bis in die Details hinein kontrollierten“ (Topfstedt, 2010, S. 31). In Cottbus/Chóšebuz waren dafür der Rat des Bezirks Cottbus sowie der Verband Bildender Künstler der DDR (VBK) des Bezirks Cottbus verantwortlich. Die Mittel für die Werke mit sorbischem/wendischem Bezug kam meist vom Ministerium für Kultur und dessen Abteilung für sorbische Angelegenheiten (vgl. Wagler, 2022, S. 90). An dieser Stelle bedarf es jedoch weiterer Recherchen (u. a. im Brandenburgischen Landeshauptarchiv) dazu, wie die Abstimmung zwischen den Institutionen verlief, welches stadtplanerische Gesamtkonzept dabei verfolgt wurde und wer die zentralen Akteure waren. Die Beantwortung dieser Fragen ist entscheidend, um den Entstehungskontext der einzelnen Werke besser nachvollziehen zu können.

Fest steht, im Laufe der Zeit lockerten sich sowohl die Auftragsvorgaben als auch -kontrollen zugunsten größerer künstlerischer Freiheiten. So hatte zunächst in den 1950er

und 1960er Jahren, nach dem Wiederaufbau, die künstlerische Ausstattung repräsentativer Gebäude und Plätze in den Stadtzentren oberste Priorität. Durch die Darstellung des Aufbruchs- und Fortschrittnarrativs sollte das neue Staatswesen ideologisch gefestigt werden, was sich durch das Bekenntnis vieler Künstler:innen zum sozialistischen Realismus in den frühen Jahren der DDR gut umsetzen ließ (vgl. Flierl, 2020, S. 14; Wagler, 2020, S. 63; Topfstedt, 2010, S. 29). Das Wandbild galt dabei als „Königsdziplin“ (Wagler, 2020, S. 80). In



Abb. 1: Dieter Dressler, Sorbische Marktszene, Wandmosaik, 1970, © Hannah Wellpott.

Cottbus/Chóšebuz zeugen davon mehrere Werke, die im Zuge der Neugestaltung der Stadtpromenade Ende der 1960er Jahre entstanden sind. So zeigt ein 22 Meter langes Wandrelief von Rudolf Sitte *Die Geschichte der (bezirklichen) Arbeiterbewegung* am Sockel eines Hochhauses. „Beim Flanieren vom damaligen *Konsument Warenhaus* zur Stadthalle kam man zwangsläufig an diesem Relief vorbei.“ (Maleschka, 2019, S. 103)

Auf der gegenüberliegenden Seite der Promenade, am Eingang einer ehemaligen Gaststätte, befindet sich ein Wandmosaik mit einer *Sorbischen Marktszene* des Künstlers Dieter Dressler aus dem Jahr 1970. Es zeigt fünf Händler:innen in sorbischer Tracht, die Fisch und Gemüse zum Kauf anbieten (Abb. 1). Zur gleichen Zeit schuf Kurt Heinz Sieger an der nördlichen Fassade des Gebäudes ein Keramikfliesenbild mit dem Titel *Spreewald*, auf der u. a. eine Familie in sorbischer Tracht zwischen ursprünglicher und landwirtschaftlich genutzter Landschaft zu sehen ist (Abb. 2).



Abb. 2: Kurt Heinz Sieger, Spreewald, Keramikfliesenbild, 1969, © Hannah Wellpott.

Ab den 1970er Jahren wuchs jedoch die Kritik vieler Künstler:innen, da 1971 in der Anordnung zur bildkünstlerischen Ausstattung von öffentlichen Bauten die Summe der zu verwendenden Mittel auf 0,5 Prozent der Baukosten gesenkt wurde (vgl. Büttner, 2011, S. 23). Waren die Künstler:innen bislang durch eine verbindliche Honorarordnung einerseits finanziell abgesichert, andererseits aber auch formell abhängig, verschob sich fortan „das Kräfteverhältnis zwischen



Abb. 3: Sergej Michailjuk, Sorbischer Hochzeitszug, Keramikwandbild, 1987, © Hannah Wellpott

Auftraggebenden und Auftragnehmen zugunsten eines künstlerischen Eigensinns.“ (Wagler, 2020, S. 81) Die Künstler:innen suchten nach neuen Formen und Ausdrucksmöglichkeiten, was sich in einer zunehmenden Abstraktion und Loslösung der Werke vom Bau beobachten lässt.

„Die Kunst wurde im Laufe der Jahrzehnte vielfältiger und ideologisch weniger aufgeladen, dekorativer und abstrakter; sie wanderte von außen ins Innere der Gebäude, wurde mobiler und verlagerte sich von einer strengen Baubindung sowohl in den umgebenden Stadtraum als auch in die Innenräume.“ (ebenda, S. 63) Dies führte auch zu einer terminologischen Anpassung, sodass fortan weniger von Kunst am Bau als vielmehr von Kunst im öffentlichen Raum die Rede war (vgl. Flierl, 2020, S. 19). Darüber hinaus erweiterte sich das Aufgabenfeld um

die künstlerische Ausgestaltung von Wohnbauten. Mit dem Neubau ganzer Industriestädte und zahlreicher Werksiedlungen wurde die Forderung nach mehr Bezug zum Alltag der Menschen immer lauter (vgl. ebenda, S. 20 ff.). Ein Beispiel dafür in Cottbus/Chóšebuz ist das Wendische Viertel, das 1984 bis 1989 auf historischem Stadtgrund zwischen Berliner Platz und Oberkirchplatz vorwiegend in Plattenbauweise, angepasst an die Fassadenstruktur der Altstadt, erbaut wurde. An den Fassaden lassen sich heute u. a. noch ein großflächiges Wandbild eines *Sorbischen Hochzeitszugs* von Sergej Michailjuk (1987) (Abb. 3) sowie drei farbige Mosaikbilder mit niedersorbischen Sagengestalten des bekannten sorbischen Künstlers Jan Buck (1985) (Abb. 4) wiederfinden. Sie sind das einzige realisierte Werk von ursprünglich drei Aufträgen des Rats der Stadt Cottbus an Jan Buck für das Wendische Viertel sowie das einzige Werk des Künstlers im öffentlichen Raum in der Niederlausitz.³

³ Eine nähere und damit erste umfassende Betrachtung von Bucks Werken im öffentlichen Raum (Mosaikbilder und -fenster, Sgraffiti und Wandbilder) sowie eine Einordnung dessen in das Gesamtwerk des Künstlers bietet Silke Waglers Kapitel „Jan Bucks baugebundene Kunst“ im 2022 erschienen Ausstellungskatalog des Sorbischen Museums Bautzen.



Abb. 4 a, b, c: Jan Buck, Niedersorbische Sagengestalten, Keramikmosaik, 1985,
© Hannah Wellpott.

Darüber hinaus befindet sich in dem Viertel eine Sandstein-Stele von Johannes Peschel, die den *Besuch beim Wassermann* (1987) (Abbildung 5) zeigt. Auch in Neu-Schmelwitz/Nowy Chmjelow, einem Stadtteil nördlich der Innenstadt, der ab 1983 für Arbeiter:innen der Kohle- und Textilindustrie sowie für tagebaubedingte Umsiedler:innen errichtet wurde, gibt es mehrere großflächige Wandbilder mit sorbischen Motiven, u. a. von Georgios Wlachopoulos, der an der Hochschule für Grafik und Buchkunst Leipzig studierte, oder Günther Rechn, dem ehemaligen Vorsitzenden des Bezirksvorstandes Cottbus des VBK.

Insgesamt lässt sich festhalten, dass Cottbus/Chóšebuz einen einzigartigen Bestand an Kunst mit sorbischer/wendischer Motivik im öffentlichen Raum aufweist. Auffallend dabei ist jedoch, dass diese größtenteils in den 1970er und 1980er Jahren und damit, hinsichtlich der Anordnung zur künstlerischen Ausgestaltung öffentlicher Gebäude von 1952, relativ spät entstanden sind. Hier liegt die Frage auf der Hand, inwiefern dies mit der Minderheitenpolitik der DDR zusammenhängt. Zur Untersuchung dessen lassen sich daher folgende weitere Fragen ableiten: Welches Bild sorbischer/wendischer Kultur vermitteln die Werke? Wie lauteten die Aufträge und wie wurden sie umgesetzt? Lassen sich Abweichungen erkennen? Welchen Bezug hatten die Künstler:innen zur SED? Und welchen Bezug hatten die Künstler:innen zur sorbischen/wendischen Kultur? Darüber hinaus würde eine genaue Analyse der Standorte, auch hinsichtlich der Größe sowie Sichtbarkeit der Werke, sicherlich weitere wichtige Erkenntnisse bieten. Diese bilden die Grundlage sowohl zum näheren Verständnis des



Abb. 5: Johannes Peschel, Besuch beim Wassermann, Sandstein-Stele, 1987,
© Hannah Wellpott.

Umgangs mit dem Bestand nach der Wiedervereinigung sowie zur Vermittlung und Kontextualisierung der Werke im nächsten Schritt.

Denkmalpflegerischer Umgang mit baubezogener Kunst der DDR – Perspektiven und Diskurse

Während der Umgang mit dem baulichen Erbe der DDR nach der Wiedervereinigung lange Zeit „eher durch Gleichgültigkeit und eine daraus resultierende Vernachlässigung“ (Topfstedt, 2010, S. 37) geprägt war, werden die Zeugnisse der sogenannten Ostmoderne heute längst „nicht mehr ausschließlich als Altlasten“, sondern „zunehmend auch als vielschichtige Ressource“ (Escherich & Meier 2016, S. 15) wahrgenommen. Dies bezieht sich sowohl auf die Bauten als auch auf die baubezogene Kunst. Als zeitgeschichtliche Quellen geben sie Auskunft über die Stadtgeschichte und Stadtbewohner:innen sowie über die Kunstproduktion und Künstler:innen. Sie können damit zur Diskussion über die gewandelte Lebensrealität und die Gestaltung des öffentlichen Raums im Allgemeinen sowie zur Diskussion über Mehrkulturalität und die Sichtbarkeit von Minderheiten im Speziellen anregen. Auch wenn viele Werke durch eine „handwerklich-solide und auf Langlebigkeit ausgerichtete Ausführung“ (Wagler, 2022, S. 90) gekennzeichnet sind und eine gesteigerte Aufmerksamkeit erfahren, ist ihr Erhalt noch nicht gesichert.

Der erste Schritt dazu ist eine vollständige Übersicht über den Bestand, der jedoch aus Zeiten der DDR nicht überliefert ist. „Trotz entsprechender Anordnungen über die Erfassung und Sicherung staatlichen Eigentums gab es keine Anordnung zur Inventarisierung und Dokumentation des staatlich beauftragten Kunstbesitzes. Somit gibt es keine verlässliche Bestandsaufnahme, die die über 40 Jahre hinweg entstandene baugebundene Kunst in der DDR dokumentiert.“ (BBR, 2023) Die Erfassung musste demnach nachträglich erfolgen. In den grundlegenden strukturellen Wandlungen unmittelbar nach der Wende wurde dies von vielen jedoch als eine nachrangige Aufgabe angesehen. Im Gegenteil führten der Veränderungswille und -druck sowie ungeklärte Zuständigkeiten Anfang der 1990er Jahre zum Abbruch zahlreicher Werke, da sie zu den sichtbarsten und repräsentativsten Zeichen des SED-Regimes gehörten. Die Dokumentation der baubezogenen Kunst begann erst langsam und meist punktuell, zunächst häufig von engagierten Privatpersonen. Im Laufe der Zeit übernahmen dies Wissenschaftler:innen an den Hochschulen und Denkmalämtern, von Seiten des Bundes gefördert. Die flächendeckende Erfassung und Erforschung sind jedoch bis heute nicht abgeschlossen (vgl. ebenda).

Auf Grundlage der Inventarisierung folgt dann die denkmalkundliche Bewertung des Bestands zur Prüfung einer Eintragung in die Denkmalliste, was sich lange Zeit aufgrund

der schlechten Forschungslage sehr schwierig gestaltete (vgl. Wendland, 2020, S. 82). Eng damit verknüpft sind meist praktische Fragen zum Erhalt beziehungsweise der Sanierung der Objekte. Dabei sind jedoch zwei Punkte zu beachten. Zum einen: „Denkmalschutz kann helfen, baugebundene Kunst von besonderer Bedeutung zu erhalten. Der Denkmalstatus ist nicht mehr und nicht weniger als ein Erlaubnisvorbehalt.“ (ebenda, S. 83) Das bedeutet, auch trotz Denkmalschutz können Werke in einzelnen Fällen mit Genehmigung entfernt, häufiger jedoch durch Vandalismus beschädigt oder zerstört werden. Der Denkmalstatus stellt daher – gerade für politisch polarisierende oder sogenannte unbequeme Denkmale im öffentlichen Raum – keine uneingeschränkte Garantie zur Sicherung der Objekte dar. Alternativen, wie eine fachgerechte Umsetzung oder Einlagerung, stellen insbesondere bei baugebundener Kunst eine große Herausforderung dar. Zum anderen gilt: „Nicht zu unterschätzen sind hier Selbstverständnis und Geschichtspolitik der einzelnen Orte, die durchaus im Widerspruch zu den Eintragungsentscheidungen stehen können.“ (Escherich & Meier, 2016, S. 16) Gerade, wenn es um Fragen des Erhalts und der Pflege, sowohl in finanzieller als auch ideeller Sicht, geht, stoßen häufig unterschiedlichste Meinungen und Interessen von Kommunen, Denkmalbehörden, Eigentümer:innen und der Stadtgesellschaft aufeinander.



Abb. 6: Jürgen von Woyski, Sorbenbrunnen, Keramik, 1977, © Hannah Wellpott

Dies trifft auch auf die aus der DDR-Zeit stammende sorbische/wendische Kunst im öffentlichen Raum der Stadt Cottbus/Chóšebuz zu. So unterliegen die Werke zum einen verschiedenen denkmalpflegerischen Schutzansprüchen, zum anderen sind die verschiedenen Risiken und Gefahren ausgesetzt: Mehrere gehören zum Denkmalsbereich der Altstadt, wie z. B. der *Altmarktbrunnen* oder der *Sorbenbrunnen* (Abb. 6), bei anderen variiert der Schutzstatus, obwohl sie sich am gleichen Gebäude befinden, wie beispielsweise die oben vorgestellten Wandbilder an der Stadtpromenade. So ist die *Marktszene* von Dieter Dressler laut städtischer Denkmalliste als Baudenkmal ausgewiesen, das Mosaik *Spreewald* von Heinz Sieger jedoch nicht. Wiederum andere sind gar nicht

denkmalpflegerisch geschützt, wie beispielsweise die Plastik *Spreewaldkahn* von Vincenz Wanitschke (1968), die nach Beschädigungen und Reparaturen 2008 vom Standort an der Stadtmauer in den Patientengarten des Carl-Thiem-Klinikums versetzt wurde. Generell sind seit 1989 mindestens dreizehn Werke aus dem Stadtbild verschwunden – durch Diebstahl, Abbruch oder Überbauung – die meisten davon in Neuschmellwitz/Nowy Chmjelow. Das Beispiel des Wandbilds *Maibaum* von Georgios Wlachopolous (1986), durch Dämmarbeiten überbaut, wo der Künstler jedoch an selber Stelle im Anschluss das Bild *Sorbische Haube* (1998) schuf, bleibt dabei eine Ausnahme (vgl. Atanasov, Roggan und Schurmann, 2020, S. 2-4). Zu bedenken bleibt, dass dies lange vor der Erfassung durch das Brandenburgische Landesamt für Denkmalpflege geschah. Das Ziel der Arbeitsgruppe *Sorbische/Wendische Denkmale der Stadt Cottbus/Chóšebuz* ist es daher, aufgrund der unterschiedlichen rechtlichen Schutzansprüche, dass die gesamte sorbische/wendische Kunst im Stadtraum von Cottbus/Chóšebuz als Denkmalensemble in die Denkmalliste aufgenommen wird.

Insgesamt zeigt sich, wie langsam und teilweise unsystematisch die Erfassung und Bewertung des bildkünstlerischen Erbes der DDR in der Realität vorstättengeht – meist auf Kosten der Kunstwerke. Dies wirft Fragen zu möglichen Alternativen und zukünftigen Verfahren auf: Wie kann die Erfassung und Dokumentation beschleunigt werden, bevor weitere Schäden oder Verluste auftreten? Wie können die Daten leicht zugänglich auch der Öffentlichkeit zur Verfügung gestellt werden, um einen bewussteren Umgang mit den Objekten zu fördern? Und wie können die Werke neben den konservatorischen Maßnahmen, z. B. mithilfe von digitalen Medien, für künftige Generationen gesichert werden?

Hybridologische Perspektive auf Diversität im Stadtbild – Sichtbarkeit und Zugänglichkeit

Die kreisfreie Universitätsstadt Cottbus/Chóšebuz ist mit knapp 100 000 Einwohner:innen das urbane Zentrum der Niederlausitz und zugleich die größte Stadt im sorbischen/wendischen Siedlungsgebiet. Seit 2019 hat sie eine Satzung zur Förderung der sorbischen/wendischen Sprache und Kultur, die gegenwärtiger Ausdruck des Bekenntnisses der Stadt zu ihrem bikulturellen Erbe ist (Cottbus/Chóšebuz, 2019). Die sorbisch/wendisch-deutsche Diversität von Cottbus/Chóšebuz ist nicht nur durch die Motive der Kunstwerke im öffentlichen Raum präsent, sondern auch und vor allem durch die zweisprachigen Orts- und Straßenschilder sowie durch verschiedene Gebäude sorbischer/wendischer Einrichtungen wie das Wendische Haus, das Wendische Museum oder das Niedersorbische Gymnasium. Auch kulturelle Aktivitäten im öffentlichen Raum sind sichtbarer Teil der Diversität, etwa das Ausüben von gesellschaftlichen Bräuchen und Festen, die alljährlich im Stadtzentrum sowie in den eingemeindeten Dörfern stattfinden wie die Umzüge zur wendischen Fastnacht (Zapust), der Maibaum/Majski bom oder das sorbische/wendische Fest/Serbski swěžeń im Rahmen des Cottbusser

Stadtfestes. Diese Präsenz von Diversität ist jedoch keine Garantie dafür, dass sie von Bewohner:innen wie Besucher:innen der Stadt auch als solche wahrgenommen wird. Eine repräsentative Umfrage zur Wahrnehmung und dem Bewusstsein des biculturellen Erbes von Cottbus/Chóšebuz ist nicht bekannt. Aber es existiert eine unveröffentlichte Studie zum Prestige des Niedersorbischen in der Stadt aus Sicht von Nichtsorb:innen, aus der sich eine Tendenz ableiten lässt. Sie weist auf eine Diskrepanz zwischen Präsenz und Wahrnehmung hin, die mit mangelndem direktem Kontakt mit dem Niedersorbischen begründet wird (Sprenger, 2012). Übertragen auf die Frage der Wahrnehmung, Sichtbarmachung und Inwertsetzung von Minderheitenkunst im öffentlichen Raum ist davon auszugehen, dass die Nutzung des Potenzials dieses Kulturerbes nur funktioniert, wenn die Zielgruppen auch einen Zugang zu den Kunstwerken bekommen, der mit einer Kompetenz verbunden ist, kulturelles Erbe auch als kulturell divers anzuerkennen und mit dieser Diversität auch konstruktiv umzugehen.

Laut der Kulturwissenschaftlerin Elka Tschernokoshewa kann der Umgang mit kulturellem Anderssein in Abhängigkeit von verschiedenen Wahrnehmungen unterschiedliche Formen annehmen. Wird kulturelle Diversität als Bedrohung wahrgenommen und negativ bewertet, führt dies zur Verdrängung, Bekämpfung, Ignoranz und fehlender Wertschätzung bis hin zur Zerstörung des kulturellen Andersseins (Tschernokoshewa, 2007). Kulturelle Unterschiede manifestieren sich dabei in Dichotomien, die der Soziologe Siegfried Schmidt (2013) als „fatales Instrument der Komplexitätsreduktion“ bezeichnet:

Um unsere Lebensprozesse pragmatisch erfolgreich zu bewältigen, brauchen wir instrumentelle Dualismen. Problematisch wird es, wenn wir diese instrumentellen Dualismen als ontologische Dualismen deuten, die ich als Dichotomien bezeichne, und wenn wir für diese Dichotomien Wahrheit beanspruchen; denn dann begeben wir uns über erkenntnistheoretische und erkenntnispraktische Überlegungen hinaus in das harte Spiel sozialer und politischer Machtausübung. [...] Diese Problematik wird daher besonders deutlich, wenn wir Handeln im Bereich der Gesellschaft beobachten; denn Dichotomien, die dort als Handlungsorientierungen benutzt werden, sind keinesfalls neutral oder „unschuldig“, sondern stets verbunden mit Macht, Einfluss, sozialen und kulturellen Distinktionen bzw. Diskriminierungen bis hin zu Täter-Opfer-Konstellationen auf der Grundlage von Entweder-Oder-Konstellationen, die ein Sowohl-als-Auch ausschließen.

(ebenda, S. 46f.)

Wird kulturelle Diversität hingegen als Bereicherung wahrgenommen und positiv bewertet, führt dies laut Tschernokoshewa zu einem kreativen schöpferischen Umgang, zur Hybridisierung im Sinne von Synergien durch Aufbrechen von Dichotomisierungen: „Bei der hybridologischen Sicht geht es nicht um Entweder-Oder-Dichotomien, sondern um Verflechtungen, Überlappungen, Austausch, um die teilweise Präsenz des einen im anderen, um den ‚dritten Raum‘.“ (Tschernokoshewa, 2011, S. 18)

Eine in diesem Sinne hybridologische Perspektive auf die historisch gewachsene kulturelle Diversität von Cottbus/Chóšebuz zeigt auf, dass der unterschiedliche Umgang nicht

nur auf individueller Ebene ablesbar ist, sondern auch auf gesamtgesellschaftlicher Ebene wirksam werden kann. Dort hängt dieser mit dem Wandel der Bevölkerungsverhältnisse, der Machtverhältnisse, dem politischen und gesellschaftlichen Zeitgeist sowie mit allgemeinen gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Entwicklungen zusammen.

Die Rolle und Funktion der Stadt Cottbus/Chóšebuz im bikulturellen Gewordensein der Niederlausitz war und ist ein Sonderfall. Das für ländlich geprägte Minderheiten typische Stadt-Land-Gefälle wird hier besonders sichtbar, seit die Stadt sich als urbanes Zentrum inmitten des sorbischen/wendischen Siedlungsgebiets herausgebildet hat. Während die Stadtentwicklung entsprechend den Bevölkerungs- und Machtverhältnissen ‚deutsch‘ dominiert war, blieben die sorbische/wendische Sprache und Kultur ohne größere Wirkmacht. ‚Sorbisches/Wendisches‘ hatte und hat hier nur eine ein- und untergeordnete Funktion bei der Stadtentwicklung im Gegensatz zum ländlichen Raum, wo die sorbische/wendische Kultur und Sprache im Laufe der Siedlungsgeschichte eine andere Wirkmacht entfalten konnte. Obwohl auch im ländlichen Raum Abhängigkeitsverhältnisse bestanden, kippte das Mehrheit-Minderheit-Verhältnis in vielen Gemeinden erst zur Wende vom 19. zum 20. Jahrhundert durch rapiden Sprachwechsel vom Sorbischen zum Deutschen. So betrug um 1900 der Anteil an Sorb:innen/Wend:innen in der Bevölkerung von Cottbus/Chóšebuz 16 Prozent, während in vielen umliegenden Dörfern ihr Anteil noch bei über 90 Prozent lag (Schurmann, 2014, S. 77). Dabei trug nicht nur die ökonomische Entwicklung etwa durch Arbeitsmigrationen und Urbanisierung im Kontext der Industrialisierung in der Lausitz zur Assimilation bei, sondern eben auch der Zeitgeist im Umgang mit kultureller und sprachlicher Diversität.

Es ist schon in früheren Zeiten der Stadtgeschichte eine forcierte Assimilierung durch Germanisierung erkennbar, wenn etwa im Spätmittelalter der Zugang zu einzelnen Zünften an den Übergang zum Deutschen gekoppelt war (Schurmann, 2014, S. 76; Kelly, 2001, S. 14). Aber erst der neuzeitliche Nationalismus der preußischen Minderheitenpolitik und insbesondere der nationalsozialistischen Volks- und Rassenideologie waren von einem für die Sorb:innen/Wend:innen besonders wirkmächtigen Denken in ontologischen Dualismen geprägt, das kulturelle Diversität als Störfaktor und Bedrohung wahrnahm und auf deren Bereinigung drängte. Dies resultierte nicht nur in Verboten in der Schulbildung und kulturellen Praxis, sondern auch im öffentlichen Raum etwa durch Verbote des Sprachgebrauchs, durch die Umbenennung von slawischen Straßen- und Ortschaftsnamen oder durch die Schließung von sorbischen/wendischen Einrichtungen (vgl. Förster, Scholze, 2014, S. 282 ff.)

Laut der Kulturwissenschaftlerin Cordula Ratajczak (2011) ist das dichotomisierende Denken, wie es im neuzeitlichen Nationalismus zum Ausdruck kommt und minderheitenpolitisch wirkmächtig wird, auch der fehlenden Kompetenz in der Gesellschaft im Umgang mit kultureller Diversität geschuldet und führt zu einem in der Sprachkontaktforschung typischen Phänomen. Demnach gibt es eine Wechselwirkung zwischen

Kontakt und gemeinsamer Raumnutzung, die sich bei mangelndem Kontakt in ein Nebeneinander ausdifferenziert. Dadurch trennt Sprache den (öffentlichen) Raum in zwei parallele Welten, in denen der konkrete, direkte Kontakt mit der Sprache und Kultur der Minderheit weder beabsichtigt noch akzeptiert ist. Aus Ratajczaks Sicht liegt dieses Paradoxon „Sprache ja – Kontakt nein“ im räumlich gedachten Nebeneinander „von zwei (je für sich anerkannten nationalsprachlichen) Normalitäten“ (2011, S. 168) begründet.

Das insbesondere im 19. und 20. Jahrhundert wirkmächtige dichotomisierende Denken im Umgang mit kultureller Diversität wird durch die gesellschaftlichen Entwicklungstendenzen der Globalisierung, Digitalisierung und Transkulturalität (Schmidt, 2013, S. 49) zunehmend in Frage gestellt: „Die Tendenz der Entgrenzung und Pluralisierung von kulturellen Zusammenhängen und individuellen Lebensentwürfen ist das markanteste Zeichen der Kultur heute.“⁴ (Tschernokoshewa, 2011) Kulturelle Diversität wird demnach weniger als bedrohlich und störend verstanden. Vielmehr wird ein produktiver Umgang mit ihr als Bedingung für die nachhaltige Transformation der Gesellschaft angesehen (Wulf, 2006). So ist auch im Umgang mit dem Anderssein von Sprache und Kultur in historisch gewachsenen Minderheitenregionen wie der Lausitz ein Wandel erkennbar, indem sie von Störfaktoren zu Trendsettern werden (Tschernokoshewa, 2009). Laut dem Minderheitenpolitikexperten Ludwig Elle habe sich „in den letzten eineinhalb Jahrzehnten [...] in Europa das Bewusstsein vertieft, dass die Sprachenvielfalt, darunter auch die Existenz von zahlreichen regionalen Sprachen und Sprachen nationaler Minderheiten, zum gemeinsamen Erbe unseres Kontinents gehört“ (Elle, 2004, S. 4).

Ausgehend von der These, dass die Entfaltung der Potenziale sorbischer/wendischer Kunst im öffentlichen Raum von Cottbus/Chóšebuz nur möglich ist, wenn ontologische Dualismen des Nebeneinanders überwunden werden und die kulturelle Diversität der Stadt durch Interaktion und ein Miteinander praktiziert wird, lassen sich aus hybridologischer Sicht u. a. folgende Forschungsfragen ableiten: Geht die starke Präsenz sorbischer/wendischer Kunstwerke im öffentlichen Raum von Cottbus/Chóšebuz aus den 1970er und 1980er Jahren mit einer Diversitätskompetenz bei der Stadt einher? Wie ist Diversitätskompetenz in Zusammenhang mit Minderheitenkunst im öffentlichen Raum erwerbbar und vermittelbar? Wie kann Beteiligung dialogisch, auf Augenhöhe und minderheitensensibel aussehen? Welche Rolle und welchen Einfluss haben gesetzliche Regelungen zum Schutz von Kulturgütern und Minderheitenkultur auf den Umgang mit kultureller Diversität?

⁴ Als Belege für diese Änderung des Zeitgeistes auf globaler Ebene können internationale Abkommen zum Schutz der Minderheiten genannt werden, so z. B. der Internationale Pakt über bürgerliche und politische Rechte (1966), die Konferenzen für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa (Dokumente von Wien 1989 bzw. von Kopenhagen 1990) sowie die Abkommen des Europarats in den 1990er Jahren: das Rahmenübereinkommen zum Schutz nationaler Minderheiten von 1994 und die Europäische Charta der Regional- oder Minderheitensprachen von 1992 (1998 rechtskräftig geworden, in Deutschland 1999).

Handlungsfelder in der Stadt Cottbus/Chóšebuz – ein Ausblick

Am Beispiel des konkreten Ortes Cottbus/Chóšebuz lassen sich die Forschungsfragen in wirksame Handlungsfelder überführen. Das kunsthistorische Wissen um sorbische/wendische Kunst im öffentlichen Raum aus DDR-Zeiten, der denkmalpflegerische Umgang damit und die Fragen gelebter Diversität/Bikulturalität eröffnen Entwicklungspfade zur Entfaltung der niedersorbischen Kultur als ganzheitliche Inwertsetzung aus kulturellen Ressourcen: in der Sicherung, der Vermittlung und der Nutzarmachung der künstlerischen Zeugnisse/Objekte verbunden mit der Förderung zeitgenössischer sorbischer/wendischer Kunst.

Sicherung: Denkmalpflege

Im Sinne der in der Einführung genannten vier Phasen der Inwertsetzung gilt die vollständige Bestandsaufnahme und Erfassung sorbischer/wendischer Kunst im öffentlichen Raum – als räumliches Handlungsfeld die Stadt Cottbus/Chóšebuz – als wichtiger Baustein. Die bisherige Erfassung und Bewertung des bildkünstlerischen Erbes der DDR ist nicht systematisch, zudem herrschen Unsicherheiten bezüglich des Schutzstatus von Objekten, mit Folgen wie Verlust des Schutzstatus oder gar Abriss (z. B. Wandbilder Neu-Schmellwitz/Nowy Chmjelow).

Für die Begleitung durch das Sorbische Institut leiten sich vordergründig zu zwei Themenfeldern Fragen für den Umgang mit bestehender Kunst und zukünftige Verfahren ab: a) zur Unterstützung der Kommune hin zu einer minderheitensensiblen Stadtentwicklung (Kunst im öffentlichen Raum hier als ‚Vehikel‘); b) zur besseren Sicherung und Sichtarmachung der Kunst in Gegenwart und Zukunft.

Mögliche Fragestellungen sind: Welche Schutzansprüche gelten und sind diese im Sinne einer minderheitensensiblen Stadtentwicklung ausreichend? Auf welcher formalen Grundlage kann ein Schutzanspruch erhoben werden? Welche Ansprüche/Kriterien und welche Mehrwerte hat eine minderheitensensible Stadtentwicklung? Wie können die Erfassung und Dokumentation der Objekte möglichst zeitnah und umfassend gestaltet und abgestimmt werden, um weiteren Verlusten vorzubeugen? Wie können die Daten auch der Öffentlichkeit zur Verfügung gestellt werden, um einen bewussteren Umgang mit den Objekten zu fördern? Wie kann der Digitalisierungsprozess weiterentwickelt und der Zugang zu bereits digitalisiertem Wissen über entsprechende digitale Nutzerschnittstellen so öffentlich, niederschwellig und mehrsprachig wie möglich gestaltet werden? Wie können digitale Medien/Tools den Sicherungsprozess unterstützen? Welche Medien sind geeignet, die erfassten Bestände für künftige Generationen sicht- und nutzbar zu machen?

Folgende Entwicklungspfade lassen sich im Bereich der bestandssichernden Inwertsetzung ableiten:

1. **Sicherungsstatus erhöhen:** In offenem Dialog mit Stadtverwaltung und verantwortlichen Akteuren ist über die gemeinsame Annäherung an Antworten/Lösungen ein kooperativer, diversitätsbewusster, partizipativer Prozess anzuschließen, in dessen Verlauf einerseits Qualität und Umfang der Sicherung von Objekten, andererseits die Sensibilisierung einer Kommune für das Potenzial bikulturellen Erbes in der Stadtentwicklung wachsen. Auch ist ein Monitoring im Hinblick auf neu entstehende Werke und Strategien für gefährdete oder nicht am Ursprungsort zu erhaltende Objekte zu etablieren.
2. **Inhaltliche Weiterentwicklung:** Die Erkenntnisse an sorbischen/wendischen Kunstwerken im öffentlichen Raum lassen sich kombinieren respektive übertragen auf weitere sorbische/wendische Zeugnisse im Stadtraum, so z. B. auf Erinnerungs- und Gedenkorte (z. B. Krawcowa-Relief, Grabstätten, Stolpersteine, Informationstafeln). Ebenso ist das breite und fundierte Wissen seitens der Mitarbeiter:innen der Abteilung Kulturwissenschaften am SI sowie weiterer einzelner Akteur:innen wie auch im Arbeitskreis *Sorbische/Wendische Denkmale der Stadt Cottbus/Chóšebuz* oder an der Brandenburgischen Technischen Universität (BTU), z. B. im Fachgebiet Denkmalpflege strategisch in kooperativen Formaten einzubinden. Weitere Entwicklungsmöglichkeiten ergeben sich inhaltlich z. B. durch die Identifizierung und Dokumentierung temporärer Kunst sowie bei einer räumlichen Erweiterung des Themas und der Zusammenarbeit etwa auf das gesamte sorbische/wendische Siedlungsgebiet oder zu anderen Minderheitenregionen.
3. **Digitalisierung:** Einen wichtigen aktuellen und auch zukünftigen Beitrag zur Bestandssicherung leisten verschiedene Digitalisierungsprojekte am Sorbischen Institut, bei denen Kunstobjekte des öffentlichen Raums einen Teil der zu digitalisierenden materiellen Kulturzeugnisse darstellen. So wird aktuell im Teilprojekt [*Materielle Zeugnisse sorbischer/wendischer Kultur in der Niederlausitz*](#) des Gesamtvorhabens [*Digitales Portal zu sorbischen und Lausitzer Sprach- und Kulturlandschaften*](#) der 2011 erhobene Bestand in einer Datenbank digital erfasst und aktualisiert. Perspektivisch empfiehlt sich hier eine Verknüpfung mit den Arbeiten des BLDAM. Die digitale Erfassung neuer Objekte wird zukünftig über das aktuell im Aufbau befindliche Digitalisierungszentrum möglich sein. Zudem ist ein zentrales [*Register für sorbische Kulturerbedaten*](#) ebenfalls im Aufbau. Aus den genannten Aktivitäten geplante Aufbereitungen in Form von kuratierten Präsentationen des Materials (z. B. auf dem sorbischen Wissensportal SORABICON) sollten nach Möglichkeit mehrsprachig, frei und niederschwellig zugänglich sein.

Vermittlung: Kulturelle Bildung

Das Handlungsfeld der wissensvermittelnden kulturellen Bildung umfasst die Sichtbarmachung und die Aktivierung eines Diskurses über Kunst im öffentlichen Raum, sorbische/wendische Objekte im Speziellen und ihr Verhältnis zu politischen und gesellschaftlichen Kontexten. Dies bezieht die Verbesserung der Bekanntheit und Sichtbarkeit sowie Zugänglichkeit von Plastiken, die teils durch Umsetzung an heute marginalisierten Standorten stehen (z. B. am Carl-Thiem-Klinikum oder in einem Innenhof der BTU) mit ein.

An den Objekten im Stadtraum können, begleitet und unterstützt durch das SI, Fragen diskutiert und gewonnene Erkenntnisse vermittelt bzw. für die Vermittlung aufbereitet werden. Aus den oben (s. 2.1) angeführten Fragestellungen zur DDR-Kulturpolitik lassen sich für wissensvermittelnde Formate weitere Fragen ableiten, so zum Bezug der Künstler:innen zur sorbischen/wendischen Kultur, zur Frage der Urheberschaft (Rolle der Künstler:in im Kontext der Zeit; Kunst der Sorb:innen/Wend:innen oder Kunst über die Sorb:innen?) oder zur Genese der Werke (Auftragsverfahren, Umsetzungsprozesse).

Folgende Entwicklungspfade lassen sich im Bereich der Kulturvermittlung und Kulturellen Bildung beispielhaft ableiten:

1. **Minderheitensensible Debattenkultur:** Diskurs und Kommunikation tragen dazu bei, Kunst im öffentlichen Raum im Kontext von Stadt und Gesellschaft zu verhandeln. „Es wird eine lebendige und qualifizierte Debattenkultur entwickelt – zu den Themen und Konflikten, welche die Bürger:innen der Stadt bewegen und die in künstlerischen Werken Ausdruck gefunden haben oder finden sollen. Auseinandersetzungen mit grundsätzlichen Fragestellungen zeitgenössischer Kultur, Kunstproduktion und künstlerischer Einflussnahme auf gesellschaftliche Entwicklungsprozesse werden befördert.“ (Leipzig, 2020, S. 6) Die Spezifik in Cottbus/Chóšebuz erlaubt zudem eine weitere Diskurs-Ebene: die Verhandlung von Bi- und Mehrkulturalität in einem gemeinsamen Lebensraum Stadt.
2. **Wirkkraftanalyse:** Darüber hinaus würde eine genaue Analyse der Standorte, auch hinsichtlich der Größe sowie Sichtbarkeit der Werke, sicherlich weitere wichtige Erkenntnisse liefern. Diese bilden die Grundlage sowohl zum näheren Verständnis des Umgangs mit dem Bestand nach der Wiedervereinigung sowie zur Sichtbarmachung und Vermittlung der Werke.
3. **Methodische Schulungen:** Zu den Aufgaben des Handlungsfeldes Vermittlung zählt die methodische Schulung von Personen. Mit dem Ziel, dass Vermittlung zu mehr Interesse, Wertschätzung und auch Wertschöpfung führt, können die zu vermittelnden Inhalte von Skills der Gästeführung bis zu Marketing reichen. Seitens des SI kann die Verknüpfung zu verschiedenen Konzepten und Praktiken hergestellt und über geeignete Formate eingebracht werden, angelehnt z. B. an die bereits 1898 von Elmo Lewis entwickelte „AIDA-Formel“ (Riedl, 1992), den „Heritage-Cycle“

(Thurley, 2005) oder an den Prinzipien der „heritage interpretation“ (Tilden, 1957) sowie in Zusammenarbeit mit regionalen Akteuren wie der SPREEAKADEMIE, dem Institute for Heritage Management (IHM), den Hochschulen wie der BTU und der Hochschule Zittau/Görlitz oder auch dem Kulturreferat der Stadt Cottbus.

4. **Entwicklung von Vermittlungsstrategien:** Aus diesem Handlungsfeld ergibt sich als wesentliches Ziel, durch (Kunst-)Vermittlung Vorurteile und Bewertungen aufzuweichen, Ereignisse der (bikulturellen) Ortsgeschichte zu reflektieren und/oder die soziale Aneignung von Stadtraum zu thematisieren. Am Beispiel der sorbischen/wendischen Kunst kann zudem die Sensibilisierung für Minderheiten im Alltag und der Umgang mit kultureller Diversität – und damit der gesellschaftliche Zusammenhalt – gefördert werden. Kunsthistorische und zeitgeschichtliche Erkenntnisse sind Basis und argumentativer Background für Zusammenhänge und Einflüsse. Methodische Kompetenzen erhöhen die Qualität. Entsprechend erfordert das Handlungsfeld neben der Qualifizierung von ‚Vermittelnden‘ die Ausarbeitung von adäquaten Vermittlungsstrategien für ausgewählte Zielgruppen (z. B. Anwohner:innen, Besucher:innen, Tourist:innen, Schüler:innen). Auch dies kann von der Abteilung des SI begleitet werden, beispielsweise durch das Aufzeigen internationaler Beispiele und konzeptionelle Mitarbeit.

Teilhabe: Entwicklungsstrategien und Marketing

Kunst im öffentlichen Raum als in seinem Wesen statische (i. S. v. unbewegliche) künstlerische Ausdrucksform und eine Art ‚Konserve‘ von Botschaften der Entstehungszeit, birgt in einem mehrkulturellen Kontext wie der Stadt Cottbus/Chóšebuz Potenzial, die Wahrnehmung und Aneignung des sie umgebenden Stadtraums und den Diskurs über Geschichte und Zukunft auf minderheitensensible Art und Weise, d. h. verbunden mit einem gewissen Diversitätsverständnis, anzuregen. Darüber hinaus kann die Kunst im öffentlichen Raum aktiv auch als Ausdruck und Instrument von sozialer Gerechtigkeit und gesellschaftlicher Teilhabe der Minderheit selbst in Prozesse der Stadt(teil)entwicklung und -marketing eingebunden und dementsprechend inwertgesetzt werden.

Im Bereich der Implementierung in und der Beteiligung an Entwicklungsstrategien und Marketing lassen sich folgende Pfade ableiten:

1. **Ausbau der ‚infrastructure of diversity‘:** Als Entwicklungspfad der Inwertsetzung kann der Diskurs um die Sichtbarkeit und den Ausbau der „infrastructure of diversity“ (Burchardt & Höhne, 2015) dienen. Über den proaktiven Umgang mit Kunst/Plastiken von/über Sorb:innen/Wend:innen und entsprechende Vermittlungsformate ist die Konzeption von und die Einbindung in ‚Routen‘ (digital, physisch und narrativ) des Quartiers-/Stadtteilmarketings und des Stadttourismus erstrebenswert. Aus dem Zeitgeist der Entstehung der Kunstobjekte und ihrem räumlichen sowie politisch-gesellschaftlichen Kontext entstehen mögliche Erzählstränge. Ausgehend von unterschiedlichen Zielgruppen/Adressaten können

verschiedene Inwertsetzungspfade und Optionen generiert, erprobt und weiterentwickelt werden. Es bieten sich Möglichkeiten der Einbindung in Aktivitäten wie Stadtführungen, Publikationen, thematische Reiseführer, Denkmaltopografien oder Radrouten (,Serbske impresije/Sorbische Impressionen' u. a.). Hier spielen auch Verbindungen zwischen Kunst-Inwertsetzung und Sprachverwendung, z. B. bei der Entwicklung von zwei-/mehrsprachigen Produkten wie Marken/Claims, Handreichungen, Guides o. ä. eine wichtige Rolle. Das sprachliche ,Branding' der Kultur- und Kunstvermittlung (z. B. ob ,Serbske impresije', ,Sorbische Impressionen' oder ,Serbske impresije/Sorbische Impressionen') ist wichtiger Bestandteil einer Inwertsetzungsstrategie.

2. **Quartiersentwicklung:** Auch ergeben sich Fragestellungen/Hypothesen, die in die Quartiersentwicklung einfließen und dort erprobt werden können, etwa die nach Herkunft/Identität/bikulturellem Erbe am Ort der Kunstwerke. Als möglicher erster Referenzort für eine beteiligungsorientierte Erarbeitung von Strategien zur Stadtteilentwicklung kann aufgrund seiner Dichte an sorbischen/wendischen Kunstobjekten der Stadtteil Neu-Schmellwitz/Nowy Chmjelow dienen.
3. **Einbindung in laufende Strukturwandelprojekte:** Auch über das oben bereits genannte Strukturwandelprojekt *Inwertsetzung immateriellen Kulturerbes im deutsch-slawischen Kontext*, bei dem die Abteilung des SI Verbundpartner ist, ergeben sich Entwicklungspfade für Nutzbarmachung und Inwertsetzung. Hier können beispielsweise Vermittlungsstrategien, Prototypen und (temporäre) Installationen (unter Einbindung junger sorbischer/wendischer Künstler:innen) sowie vermarktbarere Produkte entwickelt und getestet werden.
4. **Methodische Weiterentwicklung:** Ein weiterer Entwicklungspfad, der unmittelbar mit dem Erstgenannten zusammenhängt, ist die vertiefende Auseinandersetzung mit Methoden sowie das Zugänglich- und Nutzbarmachen von Erkenntnissen. Diskutiert werden kann auch hier u. a. das ,AIDA-Modell' aus dem Marketingsektor, das auf Wirksamkeit von Werbung zielt: Attention (Aufmerksamkeit) – Interest (Interesse) – Desire (Verlangen) – Action (Handlung). Ebenso lässt sich der aus dem Feld der Partizipation herrührende ,Heritage-Cycle' (Thurley, 2005) diskutieren: Verstehen – Schätzen – Verantwortung übernehmen – Genießen. Ein weiterer Strang ist der der ,Heritage interpretation' und schließlich die ,hybridologische Perspektive', welche vielfältige Impulse im Kontext Mehrheits-und-Minderheits-Gesellschaft ermöglicht. In diesem Bereich bieten sich ebenfalls regionale Kooperationen mit Akteuren wie der SPREEAKADEMIE, dem Institute for Heritage Management (IHM), den Hochschulen wie der BTU und der Hochschule Zittau/Görlitz oder auch dem Kulturreferat der Stadt Cottbus/Chóšebuz an.

Im Ergebnis kann das Handlungsfeld dazu beitragen, methodisches Wissen nutzbar zu machen und an konkreten Orten anzuwenden, zu erproben und im Sinne einer Inwertsetzung weiterzuentwickeln. Das Potenzial der Übertragbarkeit auf andere Orte bzw.

Kontexte respektive der Wissenstransfer guter Praktiken ist ebenfalls Bestandteil. Der bewusste Umgang mit bikulturellem Erbe und kulturellem Anderssein über das Medium Kunst im öffentlichen Raum kann zu einem besonderen Merkmal der Stadt Cottbus/Chóšebuz und zu einem Synonym für das sorbische/wendische Siedlungsgebiet werden. Anzustreben wäre, dass mittelfristig mehr Menschen diese Situation als Mehrwert begreifen und aus den Handlungsfeldern Impulse für eine minderheitensensible Stadtentwicklung vor Ort implementiert und in andere Orte ‚exportiert‘ werden.

Literatur

- Albert, M.-T. & Meißner, M. (2014). *Leitfaden zur Inwertsetzung des immateriellen Kulturerbes in der Lausitz*. Cottbus/Chóšebuz: Brandenburgische Technische Universität Cottbus-Senftenberg, Lehrstuhl Interkulturalität, UNESCO Chair in Heritage Studies. Verfügbar unter: https://opus4.kobv.de/opus4-btu/files/3057/Leitfaden_Cultural_Capital_Counts_web.pdf
- Atanasov, K., Herrmann, K., Roggan, A. & Schurmann, P. (2011). *Das Wendische Cottbus/Serbski Chóšebuz*. Cottbus/Chóšebuz: Regia-Verlag.
- Atanasov, K., Roggan, A. & Schurmann, P. (2020). Bestehen und Vergehen von Kunstwerken mit sorbischen/wendischen Motiven der Stadt Cottbus/Chóšebuz. In *Cottbuser Heimatkalender, 2021*, S. 112–115.
- Bundesamt für Bauwesen und Raumordnung (2023). *Museum der 1000 Orte. Kunst am Bau im Auftrag des Bundes seit 1950. Baubezogene Kunst in der DDR*. Verfügbar unter: <https://www.museum-der-1000-orte.de/museum/kabddr>
- Burchardt, M. & Höhne, S. (2015). The Infrastructures of Diversity: Materiality and Culture in Urban Space – An Introduction. In *New Diversities*, 17(2), 2015, S. 1–13. Verfügbar unter: https://newdiversities.mmg.mpg.de/?page_id=2139
- Büttner, C. (2011). *Geschichte der Kunst am Bau in Deutschland*. Berlin: Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung.
- Cottbus/Chóšebuz (2019). *Satzung der Stadt Cottbus/Chóšebuz zur Förderung der sorbischen/wendischen Sprache und Kultur / Wustawki města Cottbus/Chóšebuz k spěchowanjeju serbskeje rěcy a kultury*. Verfügbar unter: <https://www.cottbus.de/aktuelles/ortsrechtssammlung/satzung.pl?id=362>
- Domowina Niederlausitz Projekt gGmbH (2023). *Mehrere Partner – ein gemeinsames Ziel*. Verfügbar unter: <https://www.inwertsetzung-lausitz.de/hintergrund/>
- Elle, L. (2004). *Die Europäische Charta der Regional- oder Minderheitensprachen und die Sprachenpolitik in der Lausitz*. Bautzen: Sorbisches Institut.
- Escherich, M. & Meier, H.-R. (2016). Denkmal Ost-Moderne II: Denkmalpflegerische Praxis der Nachkriegsmoderne. Einführung. In M. Escherich (Hrsg.), *Denkmal Ost-Moderne II: Denkmalpflegerische Praxis der Nachkriegsmoderne* (S. 12–20). Berlin: Jovis.
- Flierl, Thomas (2020). Das (Staats-)Sozialistische Gesellschaftsmodell. Stadtplanung, Architektur und Kunst am Bau in der DDR. In U. Chibidziura, Bundesamt für Bauwesen und Raumordnung (Hrsg.), *Kunst am Bau in der DDR. Gesellschaftlicher Auftrag, Politische Funktion, stadtgestalterische Aufgabe* (S. 10–27). Berlin: Deutscher Kunstverlag.
- Förster, F. & Scholze, D. (2014). NS-Zeit. In F. Schön & D. Scholze (Hrsg.) *Sorbisches Kulturlexikon* (S. 282–285). Bautzen: Domowina-Verlag.

Guth, P. (1995). *Wände der Verheissung: zur Geschichte der architekturbezogenen Kunst in der DDR*. Leipzig: Thom-Verlag.

Hagemann, J. (2023). *Sorbisches/wendisches Kulturerbe: historische, kulturwissenschaftliche und regionale Annäherungen*. Bautzen: Sorbisches Institut.

Jacobs, F., Laschewski, L. & Häfner, D. (2018). *Strukturentwicklung in der Lausitz. Empfehlungen für einen Aktionsplan im Bereich Sorben/Wenden*. Verfügbar unter: www.serbski-institut.de/downloads_old/dnlarchiv/Endbericht-Strukturentwicklung-uyca_V4_final.pdf

Jacobs, F. & Nowak, M. (2020). Mehrwerte schaffen. Wie der Strukturwandel in der Lausitz von der sorbisch-deutschen Mehrsprachigkeit profitieren kann. *Aus Politik und Zeitgeschichte*, 70(6-7), S. 40–47.

Jacobs, T. & Keller, I. (2022). Immaterielles Kulturerbe und die Sorben. Herausforderungen und Chancen für Kulturpolitik und Wissenschaft. In D. Drascek, H. Groschwitz & G. Wolf (Hrsg.), *Kulturerbe als kulturelle Praxis – Kulturerbe in der Beratungspraxis*. (S. 59–79). München: Bayerische Akademie der Wissenschaften.

Kelly, D. (2001). Lost provinces: Czechs, Sorbs, and the problem of Lusatia. *Journal of Slavic Military Studies*, 14(3), S. 13–30.

Laschewski, L., Schneider, G., Häfner, D. & Jacobs, F. (2021). *Inwertsetzung des immateriellen Kulturerbes im deutsch-slawischen Kontext – Teilprojekt AP3 »Entwicklung von Inwertsetzungsstrategien«*. Aktionsplan 2021/Plan póstupowanja 2021. Verfügbar unter: https://www.serbski-institut.de/downloads_old/dnlarchiv/Aktionsplan_Anlage-zur-Einladung_20210422.4754.pdf

Maleschka, M. (2019). *Baubezogene Kunst DDR: Kunst im öffentlichen Raum 1950 bis 1990*. Berlin: DOM publishers.

Ratajczak, C. (2011). Die deutsch-sorbische Lausitz – ein bikultureller Raum der Nichtbegegnung? Ausgewählte Ergebnisse einer Befragung an deutschen Schulen. In E. Tschernokoshewa & I. Keller (Hrsg.), *Dialogische Begegnungen. Minderheiten – Mehrheiten aus hybridologischer Sicht* (S. 154–176). Münster: Waxmann.

Riedl, R. (1992). AIDA-Formel. In G. Ueding (Hrsg.), *Historisches Wörterbuch der Rhetorik* (Bd. 1, S. 285–295). Berlin: De Gruyter.

Rishbeth, C., Ganji, F. & Vodicka, G. (2018). Ethnographic understandings of ethnically diverse neighbourhoods to inform urban design practice. *LOCAL ENVIRONMENT*, 23(1), S. 36–53.

Schmidt, S. J. (2013). Dichotomisierung – ein fatales Instrument der Komplexitätsreduktion. In E. Tschernokoshewa & F. Jacobs (Hrsg.), *Über Dualismen hinaus. Regionen – Menschen – Institutionen in hybridologischer Perspektive* (S. 45–55). Münster: Waxmann.

Schneidewind, U. & Singer-Brodowski, M. (2014). *Transformative Wissenschaft. Klimawandel im deutschen Wissenschafts- und Hochschulsystem*. 2. Aufl. Marburg: Metropolis.

Schroth, F., Iffländer, V., Hochfeld, K., Kaiser, S., Bauer, W. & Schenk, S. (2020). *Innovation durch Tradition – Das sorbische Potential für den Strukturwandel in der Lausitz nutzen*. Bad Muskau: Wirtschaftsregion Lausitz GmbH.

Schurmann, P. (2014). Cottbus/Chóšebuz. In F. Schön & D. Scholze (Hrsg.), *Sorbisches Kulturlexikon* (S. 76–78). Bautzen: Domowina-Verlag.

Sprenger, A. (2012). *Zum Prestige der sorbischen Sprache aus der Sicht von Nichtsorben – Untersuchungen in Cottbus* (Seminararbeit an der Friedrich-Schiller-Universität Jena). Verfügbar unter: https://www.witaj-sprachzentrum.de/wp-content/uploads/sites/3/2016/05/Sprenger_Seminararbeit_sorbSprache.pdf

Stadt Leipzig (2020). *LEIPZIG // STADT // RAUM // KUNST. Strategie und Richtlinie der Stadt Leipzig zu Kunst im öffentlichen Raum und Kunst am Bau bei kommunalen Hochbaumaßnahmen*. Verfügbar unter: https://static.leipzig.de/fileadmin/mediendatenbank/leipzig-de/Stadt/02.4_Dez4_Kultur/41_Kulturamt/Kunst_am_Bau_und_im_oeffentlichen_Raum/Aktualisierung_Kunst_oeffentlicher_Raum/02_LEIPZIG-STADT-RAUM-KUNST.pdf

Thurley, S. (2005). Introduction to future. Our Strategy for 2005-2010. In *Conservation Bulletin [English Heritage]*, 49, S. 26–27.

Topfstedt, T. (2010). Baubezogene Kunst in der DDR. In Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung (Hrsg.), *60 x Kunst am Bau aus 60 Jahren* (S. 28–39). Berlin.

Tschernokoshewa, E. (2007). Visionen von Zugehörigkeit, Reinheit und Hybridität. In *Wege zum Menschen*, 59(4), S. 319–331.

Tschernokoshewa, E. (2009). Die Hybridität von Minderheiten - vom Störfaktor zum Trendsetter. In E. Tschernokoshewa & U. Mischek (Hrsg.), *Beziehungsgeflecht Minderheit. Zum Paradigmenwechsel in der Kulturforschung/Ethnologie Europas* (S. 13–37). Münster: Waxmann.

Tschernokoshewa, E. (2011). Die hybridologische Sicht. Von der Theorie zur Methode. In E. Tschernokoshewa & I. Keller (Hrsg.), *Dialogische Begegnungen. Minderheiten – Mehrheiten aus hybridologischer Sicht* (S. 13–30). Münster: Waxmann.

Tschernokoshewa, E. (2012). Hybrid Worlds of Europe: Theoretical and Practical Aspects. In U. Kockel, M. Nic Craith & J. Frykman (Hrsg.), *A Companion to the Anthropology of Europe* (S. 519–536). Chichester: Blackwell.

Tschernokoshewa, E. (2013). „Bin ich Deutsch oder Sorbe?“ Wege und Irrwege zu einer hybridologischen Forschungsperspektive in der Lausitz. In E. Tschernokoshewa & F. Jacobs (Hrsg.), *Über Dualismen hinaus. Regionen – Menschen – Institutionen in hybridologischer Perspektive* (S. 13–42). Münster: Waxmann.

Wagler, S. (2020). Überlegungen zur politischen Repräsentation in der baugebundenen Kunst der DDR. In U. Chibidziura, Bundesamt für Bauwesen und Raumordnung (Hrsg.), *Kunst am Bau in der DDR. Gesellschaftlicher Auftrag, Politische Funktion, stadtgestalterische Aufgabe* (S. 60–81). Berlin, München: Deutscher Kunstverlag.

Wagler, S. (2022). Jan Bucks baugebundene Kunst. In C. Bogusz, Sorbisches Museum (Hrsg.), *Alles ist Landschaft. Der sorbische Maler Jan Buck*. Dresden: Sandstein Verlag.

Wendland, U. (2020). Beobachtungen zum Umgang mit baugebundener Kunst der DDR. In U. Chibidziura, Bundesamt für Bauwesen und Raumordnung (Hrsg.), *Kunst am Bau in der DDR. Gesellschaftlicher Auftrag, Politische Funktion, stadtgestalterische Aufgabe* (S. 82–85). Berlin: Deutscher Kunstverlag.

Wulf, C. (2006). *Anthropologie kultureller Vielfalt. Interkulturelle Erziehung in Zeiten der Globalisierung*. Bielefeld: transcript.

Abbildungen

Abbildung 1: Dieter Dressler, Sorbische Marktszene, Wandmosaik, 1970, © Hannah Wellpott.....	12
Abbildung 2: Kurt Heinz Sieger, Spreewald, Keramikfliesenbild, 1969, © Hannah Wellpott.....	12
Abbildung 3: Sergej Michailjuk, Sorbischer Hochzeitszug, Keramikwandbild, 1987, © Hannah Wellpott.....	13
Abbildung 4 a, b, c: Jan Buck, Niedersorbische Sagengestalten, Keramikmosaiken, 1985, © Hannah Wellpott.....	14
Abbildung 5: Johannes Peschel, Besuch beim Wassermann, Sandstein-Stele, 1987, © Hannah Wellpott.....	14
Abbildung 6: Jürgen von Woyski, Sorbenbrunnen, Keramik, 1977, © Hannah Wellpott.....	16

Wó awtoroma a awtorce / Über die Autor:innen / About the authors

Fabian Jacobs

Fabian.Jacobs@serbski-institut.de

Gregor Schneider

Gregor.Schneider@serbski-institut.de

Hannah Wellpott

Hannah.Wellpott@serbski-institut.de

Dr. Fabian Jacobs jo etnolog a žěła wót 2008 w Serbskem instituće we Wótžělenju kulturne wědomnosći a wót 2022 we Wótžělenju za regionalne wuwiše a mjeńšynowy šćit. Z perspektiwu pširownujućeho mjeńšynowego slěženja zaběra se wón pśedewšym z pšašanjami kulturneje diwersity a trajnego wuwiša we wót brunicowego górnistwa pótrjefjonych regionach Łužyce.

Gregor Schneider, Dipl.-Ing., Studium měšćańskego a regionalnego planowanja na BTU Chóšebuz. Žěło w měšćańskem a kwartěrowem wuwišu w Magdeburgu, Tübingenje a Lipsku. Wót 2016 w Bělej Wóže / G.Ł. a wót 2019 sobužěłašerje w Serbskem instituće. We Wótžělenju za regionalne wuwiše a mjeńšynowy šćit statkujo pši zwězanišću mjazy wědomnosću a praksu kwalorizaciji imaterielnego kulturnego derbstwa w nimskem/słowjańskem konteksće.

Hannah Wellpott, M.Sc., jo studěrowała wumělske stawizny a urbanistiku a zaběra se z wšakimi formami kulturnego derbstwa w měšćańskem ako teke wejsańskem rumje. Wót 2022 jo wóna wědomnostna sobužěłašerka we Wótžělenju za regionalne wuwiše a mjeńšynowy šćit Serbskego instituta za projekt tšeše srědkow *Strategiske a managementne wuwiše za swětowu iniciativu Łužyska wótwórjona krajina jamy (LIL-SME)*.

Dr. Fabian Jacobs ist Ethnologe und arbeitet seit 2008 am Sorbischen Institut in der Abteilung Kulturwissenschaften und seit 2022 in der Abteilung für Regionalentwicklung und Minderheitenschutz. Aus der Perspektive der Vergleichenden Minderheitenforschung befasst er sich vor allem mit Fragen kultureller Diversität und nachhaltiger Entwicklung in den vom Braunkohlenbergbau betroffenen Regionen der Lausitz.

Gregor Schneider, Dipl.-Ing., Studium der Stadt- und Regionalplanung an der BTU Cottbus. Arbeit in der Stadt- und Quartiersentwicklung in Magdeburg, Tübingen und Leipzig. Seit 2016 in Weißwasser/O.L. und seit 2019 Mitarbeiter am Sorbischen Institut. In der Abteilung für Regionalentwicklung und Minderheitenschutz an der Schnittstelle zwischen Wissenschaft und Praxis zur Inwertsetzung immateriellen Kulturerbes im deutsch/slawischen Kontext tätig.

Hannah Wellpott, M.Sc., studierte Kunstgeschichte und Urbanistik und befasst sich mit verschiedenen Formen kulturellen Erbes sowohl im städtischen als auch ländlichen Raum. Seit 2022 ist sie wissenschaftliche Mitarbeiterin in der Abteilung für Regionalentwicklung und Minderheitenschutz des SI für das Drittmittelprojekt *Strategie- und Managemententwicklung für die Welterbeinitiative Lausitzer Tagebaufolgelandschaft (LIL-SME)*.

Dr. Fabian Jacobs is ethnologist and has been working at the Sorbian Institute in the Cultural Studies Dept. since 2008 and in the Regional Development and Minority Protection Dept. since 2022. From the perspective of comparative minority studies, he is primarily concerned with questions of cultural diversity and sustainable development in regions of Lusatia affected by lignite mining.

Gregor Schneider, Dipl.-Ing., studied urban and regional planning at the BTU Cottbus. Work in urban and district development in Magdeburg, Tübingen and Leipzig. Since 2016 in Weisswasser/O.L. and employee at the Sorbian Institute since 2019. Working in the Regional Development and Minority Protection Dept. at the interface between science and practice on the valorisation of immaterial cultural heritage in the German/Slavic context.

Hannah Wellpott, M.Sc., studied art history and urban studies. In her work she mainly deals with various forms of cultural heritage in both urban and rural areas. Since 2022, she has been a researcher in the Regional Development and Minority Protection Dept. of the SI for the third-party funded project *Strategy and Management Development for the World Heritage Initiative Lusatian Post-Mining Landscape (LIL-SME)*.



Serbski Sorbisches
institut Institut